

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN ANTONIO ABAD DEL CUSCO
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS DE LA
COMUNICACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN**



**ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LENGUA UNO PARA EL
DESARROLLO DE LA LECTO - ESCRITURA DE LOS ALUMNOS
DEL TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 501436 UNIÓN ANTA OCORURO
ESPINAR AÑO 2018.**

Tesis presentada por:

Bach. LUZ MARINA HUILLCA KANA

Bach. YANET HUACARPUMA CHISI

Para optar al título profesional de licenciadas en educación.

ESPECIALIDAD: EDUCACIÓN PRIMARIA.

DOCENTE ASESOR:

DR. ALEJANDRO CHILE LETONA

**CUSCO – PERÚ
2020**

DEDICATORIA

A Dios, porque guía mi camino en cada paso que doy, cuidándome y dándome fortaleza para continuar. A mis, padres, Vidal Huillca Cabrera, Santusa Kana Compañocca y hermanos, quienes a lo largo de mi vida han velado por mi bienestar y educación siendo mi apoyo en todo momento.

A mi pareja y mi hija Anyi Estrella con mucho amor, porque gracias a su cariño, guía y apoyo he llegado a realizar uno de los más grandes anhelos de mi vida.

Luz Marina Huillca Kana

DEDICATORIA

*A Dios, por permitirme lograr el propósito
perseguido hasta ahora y haberme mantenido con
salud hasta el final.*

*A mis padres, hermanos y amigos por haber
estado apoyándome en todo momento desde el
inicio de mis estudios superiores hasta la
culminación de mi tesis. Gracias a todos ellos.*

*A mi esposo Roger y mi hijo Dayiro por darme fuerzas
y hacer posible el logro de este gran sueño.*

Yanet Huacarpuma Chisi.

AGRADECIMIENTO

A la Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco.

A nuestros Docentes, de la Facultad de Educación, Filial Espinar, por los conocimientos impartidos, durante nuestra formación profesional.

Al Dr. Alejandro Chile Letona, por su asesoría, su disponibilidad, y observaciones siempre eficaces y pertinentes.

A nuestros padres y familiares por el apoyo moral y material que hicieron todo lo posible para culminar nuestros estudios superiores;

A todas las personas que, de una otra manera, nos apoyaron para llegar hasta conseguir nuestros propósitos profesionales.

Las Tesistas

PRESENTACIÓN

Señor Decano de la Facultad de Educación;

Señores Catedráticos, Miembros del Jurado:

En cumplimiento con las disposiciones vigentes del Reglamento de Grados y Títulos de la Facultad de Educación de la Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco, presentamos el trabajo de investigación que lleva como título. “ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LENGUA UNO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO - ESCRITURA DE LOS ALUMNOS DEL TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 501436 UNIÓN ANTA OCORURO ESPINAR AÑO 2018”.

Con el fin de optar al Título Profesional de Licenciada en Educación: Especialidad de Educación Primaria.

La investigación tiene por finalidad determinar la incidencia de las estrategias metodológicas en (lengua uno) para el desarrollo de la lecto - escritura de los estudiantes del tercer grado de primaria de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018, el presente trabajo de investigación fue organizado en cuatro capítulos que a continuación se detalla.

CAPÍTULO I. Se refiere al planteamiento del problema de la investigación, formulación del problema, objetivos del problema, justificación del problema, limitaciones del estudio.

CAPÍTULO II. Marco teórico, que contiene los antecedentes de investigación, bases teóricas y científicas, definición de términos o conceptos relacionados a las variables, así mismo abarca la formulación de hipótesis e identificación de las variables de estudio.

CAPÍTULO III. Expone todo lo relacionado con la metodología de investigación que especifica el tipo de investigación, diseño de investigación, población y muestra, así como las técnicas e instrumentos para el recojo de datos.

CAPÍTULO IV. Se presenta los resultados recogidos del trabajo de campo, para la verificación del logro de los objetivos; que contiene la presentación, análisis e interpretaciones de los resultados, de igual forma se exponen las conclusiones y recomendaciones, referencias bibliográficas y los anexos.

ÍNDICE

CAPÍTULO I	8
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	8
1.1. DESCRIPCIÓN Y FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.	8
1.2. PROBLEMA GENERAL:	10
1.3. PROBLEMA ESPECÍFICOS:	10
1.4. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	11
1.4.1. OBJETIVO GENERAL:.....	11
1.4.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:	11
1.5. HIPÓTESIS DE LA INVESTIGACIÓN.....	13
1.5.1. HIPÓTESIS GENERAL:.....	13
1.5.2. HIPÓTESIS ESPECÍFICAS:.....	13
1.6. LIMITACIONES DE LA INVESTIGACIÓN:.....	14
1.7. VARIABLES DE LA INVESTIGACIÓN.	14
1.7.1. VARIABLE INDEPENDIENTE:.....	14
1.7.2. VARIABLE DEPENDIENTE:.....	14
1.7.3. VARIABLES INTERVINIENTES:	14
CAPÍTULO II.....	15
MARCO TEÓRICO.....	15
2.1. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN.....	15
2.2. BASES LEGALES.....	17
2.3. BASES TEÓRICAS:.....	20
2.3.1. FUNDAMENTOS DE EIB.	20
2.3.2. LENGUA MATERNA.....	22
2.3.3. ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA MATERNA (LENGUA UNO) Y SEGUNDA LENGUA (LENGUA DOS).....	24
2.3.4. ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA MATERNA COMO PRIMERA LENGUA (LENGUA UNO).	25
2.3.5. ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL CASTELLANO COMO SEGUNDA LENGUA (LENGUA DOS).....	27

2.3.6. LA TRANSFERENCIA.....	29
2.3.7. LA REALIDAD ACTUAL DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE.....	34
2.3.8. LA LENGUA MATERNA (L1) Y LAS SEGUNDAS LENGUAS.....	36
2.3.9. EL DERECHO A EDUCARSE A PARTIR DE LA LENGUA Y CULTURAS PROPIAS.....	38
2.3.10. OBJETIVOS DE EDUCACIÓN EN LENGUA MATERNA (LENGUA UNO).	39
2.3.11. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL: ÁREA COMUNICACIÓN INTEGRAL EN LA LENGUA MATERNA (LENGUA UNO) DEL MINEDU.	40
2.3.12. ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LA EXPRESIÓN AUDITIVA Y LA PRODUCCIÓN ORAL EN LA LENGUA MATERNA:	41
2.4. LA LECTO – ESCRITURA.	49
2.4.1. ADQUISICIÓN Y DOMINIO DE LA LECTO-ESCRITURA.....	50
2.4.2. RELACIÓN DE LA LECTURA Y ESCRITURA.....	51
2.4.3. LA ORALIDAD:.....	53
2.5. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS:.....	54
CAPÍTULO III	57
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	57
3.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN.	57
3.2. NIVEL DE INVESTIGACIÓN:	57
3.3. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN:	58
3.4. POBLACIÓN Y MUESTRA.	58
3.4.1. POBLACIÓN.	58
3.4.2. MUESTRA.....	59
3.4.3. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE LA INVESTIGACIÓN:	59
3.4.4. VALIDACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS.	63
3.4.5. VALIDACIÓN POR JUICIOS DE EXPERTOS.....	65
3.4.6. MÉTODO DE ANÁLISIS DE DATOS.....	65
CAPÍTULO IV.....	66
TRATAMIENTO ESTADÍSTICO DE LOS RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN .66	

4.1. DESCRIPCIÓN:	66
4.2. RESULTADOS PRE – TEST SEGÚN DIMENSIONES	69
3.2. ESTADÍSTICOS PARA EL PRE TEST.	70
4.3. RESULTADOS DE LA POST – TEST SEGÚN DIMENSIONES	76
4.5. ESTADÍSTICOS PARA EL POST TEST	77
4.6. COMPARACIÓN DE RESULTADOS: PRE TEST Y POST TEST.	82
4.7. DIFERENCIAS PARA PRE Y POST TEST.	85
4.8. PRUEBA DE HIPÓTESIS	87
4.9. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS	94
CONCLUSIONES:	98
SUGERENCIAS:	100
BIBLIOGRAFÍA.	101
ANEXO 01-MATRIZ DE CONSISTENCIA	103
ANEXO 02-OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES	104
ANEXO 03-INSTRUMENTOS PRE TEST	105
ANEXO 04-SESIONES	108
ANEXO 05-INSTRUMENTOS POST TEST	120
ANEXO 06- RUBRICA DE CALIFICACIÓN	122
ANEXO 07-FOTOS	123

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1.DESCRIPCIÓN Y FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.

Para ningún docente que trabaja en las zonas rurales es de ignorar los problemas que presentan los estudiantes quechua hablantes al recibir enseñanzas en castellano, situación que descontextualiza y genera problemas en el aprendizaje de los nuevos saberes que viene en lengua uno, situación que no debería producirse puesto que al igual que cualquier otro idioma se debe optar por un proceso de transferencia paulatina de la cultura partiendo con su lengua materna.

Las expectativas que generan los estudiantes frente a un nuevo conocimiento, tienen mucha relevancia, puesto que la cultura y la sociedad exige que conozcan no solo el habla del idioma, sino también su escritura y lectura, situación que se fue olvidando hasta por el mismo gobierno hasta hace pocos años, mismo que hizo que los estudiantes de la Institución Educativa del tercer grado de educación primaria N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar Cusco, desconozcan en cierta medida la importancia de su utilidad.

En ese entender los educandos de la Institución Educativa del tercer grado de educación primaria N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar Cusco, evidencian claramente los resultados de bajo rendimiento en el Idioma Quechua (lengua uno), esto debido a la falta de las metodologías y estrategias que el docente aplica en el proceso de enseñanza-aprendizaje, el cual claramente no se nota al momento de hacer el diagnóstico. Situación que amerita plantear solución después de un proceso de investigación.

Por ello, para conocer más el tema del estudio es involucrarse en el estudio de la lengua materna de los andes, en este caso específico en el estudio de (lengua uno), para lo cual en la investigación se han planteado dos categorías; como primer categoría tenemos las

estrategias, ya que este se convierte en un factor principal y una herramienta indispensable del cual el docente se vale para responder a las necesidades del estudiante, y como segunda categoría tenemos a las metodologías aplicadas en la enseñanza de (lengua uno) para desarrollar habilidades que comprendan las lecturas y respectiva escritura.

Según (Palacios, 2008, pág. 22) “Para fortalecer su lengua originaria, juega un papel muy importante, ya que, permite llegar al estudiante. Un educador con buenas estrategias tiene la facilidad de llevar una buena interacción con los estudiantes y así lograr su objetivo como docente. Por otra parte, el docente es un mediador y guía durante la formación académica de los estudiantes a través del uso de las estrategias adecuadas, ya que, por medio de ello, induce un aprendizaje de larga duración. Por ello, esta herramienta puede encaminar a una buena expresión en su propia lengua y aprender nuevas lenguas como segunda lengua de los estudiantes.

Con respecto al fortalecimiento del quechua, un docente debe brindar a los estudiantes materiales educativos como herramientas principales encaminar a relacionarse con su medio. Generalmente, cuando un docente brinda buenas estrategias los educandos desarrollan su interés en aprender o comprender nuevas cosas sin dificultades algunas por medio de su lengua.

Por otra parte según (Zapeta, 2014, pág. 13), “Fortalecer la primera lengua o la lengua originaria de los niños y niñas desde los primeros años ayuda a desarrollar las capacidades lingüísticas, comunicación y socialización, porque muchos de los niños son muy expresivos en la lengua que manejan. Por ende, la docente quien labora en contextos rurales debe ser crítica y emplear estrategias que les pueda ayudar a los estudiantes a expresarlo sin inconveniencia, miedo, temor y vergüenza.

Este reto, empieza a inicios del año escolar, donde la maestra tiene el deber de realizar el diagnostico sociolingüístico y psicolingüístico para a partir de ello pueda emplear que

estrategias serian factibles para ayudar a los estudiantes en fortalecer su lengua quechua. Así, el estudio tiene como tema de investigación estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en los niños (as) de los alumnos del 3° de primaria de la I.E. N° 501436 de Unión Anta de Ocoruro Espinar, se evidencia claramente en los resultados de bajo rendimiento situación que amerita plantear situaciones de solución después de un proceso de investigación.

1.2.PROBLEMA GENERAL:

¿De qué manera inciden las estrategias metodológicas en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?

1.3.PROBLEMA ESPECÍFICOS:

¿Cuáles son las estrategias metodológicas aplicadas más pertinentes para la apreciación en la enseñanza de lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?

¿En qué medida Las estrategias metodológicas de lengua uno contribuye al desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?

¿Cuáles son las estrategias metodológicas de lectura en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?

¿Cómo son las estrategias metodológicas aplicadas en la escritura en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?

1.4.OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.

1.4.1. OBJETIVO GENERAL:

Determinar la forma en el que incide las estrategias metodológicas en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

1.4.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Conocer las estrategias metodológicas aplicadas más pertinentes en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

Describir las estrategias metodológicas en lengua uno que contribuyen en el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

Establecer Las estrategias metodológicas en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

Identificar las estrategias metodológicas en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN.

El presente trabajo de investigación tiene mucha relevancia por haber abordado un tema que para muchos ya está extinguido, sin embargo los docentes que día a día lidiamos en las aulas de clases, sentimos que la primera lengua es fundamental para que los estudiantes se articulen en el sistema educativo, en zonas rurales como es el caso de nuestra Institución Educativa es muy triste ver como los niños lloran para no ir a la escuela porque sus primeras experiencias son traumantes por la imposición cultural a través de la segunda lengua.

Justificación Práctica.- En cuanto a la lengua materna (lengua uno), tanto la psicología del aprendizaje,(particularmente la concepción "constructivista", procedente de la psicología cognitiva), como la práctica educativa, coinciden en considerar que los aprendizajes más eficientes parte de su lengua materna y cultura ancestral para luego acceder a otros idiomas y contextos culturales.

Como se puede apreciar, la presente investigación, se enmarca dentro del objetivo cognoscitivo de la ciencia, ya que centra su aporte en la explicación teórica de la dirección del proceso docente-educativo; así como no deja de tener implicancias prácticas en el sentido de abordar una práctica humana como es lograr aprendizajes significativos partiendo en su lengua materna.

Justificación Metodológica. - Los métodos, procedimientos, técnicas e instrumentos empleados en la investigación científica demuestran su validez y confiabilidad para poder ser utilizados en otros trabajos de investigación con referencia científica. Asimismo la metodología de tratamiento de la información estadística está realizada utilizando los parámetros de la escala de Likert que tiene escala de valoración de intensidad, el mismo que al cuantificar tomará valoraciones numéricas.

Justificación Teórica.- Con las estrategias de lengua materna (lengua uno), se identifican una serie de estrategias y procedimientos de carácter cognitivo y metacognitivo vinculados a mejorar los aprendizajes de los estudiantes de la zona rural. Asimismo los resultados de este trabajo de investigación servirán para incrementar la teoría científica por ser una investigación en una realidad concreta en el tiempo y en el espacio.

1.5.HIPÓTESIS DE LA INVESTIGACIÓN.

1.5.1. HIPÓTESIS GENERAL:

Las estrategias metodológicas en lengua uno inciden en forma positiva en el desarrollo de la lectura y escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

1.5.2. HIPÓTESIS ESPECÍFICAS:

Los Pares mínimos y Rimas en quechua aplicadas como estrategias metodológicas son más pertinentes en lengua uno y determinan satisfactoriamente en el aprendizaje de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

Las estrategias metodológicas señaladas para el aprendizaje de lengua uno contribuyen positivamente en el desarrollo de palabras significativas de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

Los juegos de palabras como estrategias metodológicas desarrollan la lectura en lengua uno en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.

El diálogo libre y la narración son estrategias metodológicas significativas cuando los ponen en práctica para desarrollar la lectura y la escritura de los alumnos del tercer grado de

educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar
año 2018.

1.6.LIMITACIONES DE LA INVESTIGACIÓN:

Para la realización del presente trabajo se ha podido evidenciar las siguientes limitaciones:

- ✓ Poca bibliografía teórica en materia de lengua uno, porque existen pocas investigaciones, eso hace que nuestra investigación sea dificultosa.
- ✓ Falta de una cultura colaborativa para razones de investigación al momento de recoger la información.
- ✓ La falta de recursos económicos y el tiempo que requiere esta actividad.
- ✓ Falta de antecedentes de estudio propio en la región, la mayoría sea realizado en la región de puno.
- ✓ Por la metodología y el diseño de investigación sus resultados son únicamente válidos para la muestra de estudio.

1.7.VARIABLES DE LA INVESTIGACIÓN.

1.7.1. VARIABLE INDEPENDIENTE:

Estrategias metodológicas en lengua uno.

1.7.2. VARIABLE DEPENDIENTE:

Lecto – Escritura.

1.7.3. VARIABLES INTERVINIENTES:

Grado de estudio, nivel socio económico

Sexo, Edad

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN.

Como se muestran muy pocos autores o instituciones se han dedicado al estudio y a la propuesta de alternativas para hacer frente a las implicancias de la lengua uno sobre la lengua dos y viceversa y siendo el Cusco la cuna de la lengua materna quechua existe la necesidad de investigar para plantear alternativas de solución. Es así que se presentan los siguientes trabajos de investigación, relacionados con el tema:

TÍTULO: "NIVELES DE APRENDIZAJE DE LA LECTO- ESCRITURA EN 2do GRADOS DE CENTROS EDUCATIVOS RURALES DE QUIQUIJANA". Tesis presentada por: SAIRE QUISPE, Alejandro y CONDORI CCALA, Lucio. AÑO: 2012. ISP Horacio Zevallos Gámez de Quiquijana. El tipo de investigación fue básica y la muestra de 34 estudiantes.

CONCLUSIONES:

1.- En el proceso de investigación, sobre los niveles de aprendizaje de la lecto- escritura logrados al segundo grado de educación primaria de menores en centros educativos rurales del distrito de Quiquijana se ha determinado que el 69% de alumnos de la muestra no han logrado las competencias de lectura y escritura es decir solo alcanzan a diferenciar el dibujo de la escritura el 31% alcanzan el nivel alfabético

2.- De acuerdo a las observaciones realizadas la curricular aplicada no es diversificado de acuerdo a la naturaleza ni en función a los saberes previos de los educandos ya que

estos fundamentalmente son niños quechua hablantes y en algunos casos monolingües quechuas y a ellos el servicio educativo que se brinda en ese castellano

3.- Los procesos de adquisición oral del castellano como segunda lengua tampoco son técnicamente llevados los docentes desarrollan su sesiones en castellano con fuertes interferencias del quechua lengua que utilizan solamente para explicar o interpretar lo que explicaron en castellano

COMENTARIO:

Es importante porque aporta nuestro trabajo en la información dada; referentes a datos porcentuales de alumnos de la muestra tomada en un 69% que no han logrado las competencias de lectura y escritura y tampoco en el dominio oral solo el 31% alcanza el nivel alfabético, por ser niños monolingües quechuas y en otros quechuas hablantes.

TESIS: ESTRATEGIAS PARA EL APRENDIZAJE DE LECTO-ESCRITURA EN EL PRIMER Y SEGUNDO GRADOS DEL CENTRO EDUCATIVO N° 50487 DE LA COMUNIDAD DE QUEHUAR ALTO.

PRESENTADA POR: HANCCO QUISPICHU, Edilberto y FERNANDEZ SALAS, Lucrecia. Para optar al título de Licenciado en Educación especialidad de Lengua y Literatura año 2009

CONCLUSIONES:

Los docentes responsables de la formación integral de los educandos tienen la tarea del desarrollo de los pueblos a través de la formación de sus habitantes por tanto requieren de estar al día de las innovaciones que se vienen dando en el sistema Educativo Nacional.

El lenguaje o la comunicación integral de una de las áreas eje desarrolladas en el proceso educativo considerando el de mayor importancia en función a que la persona requiere de

una buena comunicación para la realización efectiva de toda sus actividades por tanto necesita de una buena atención y aplicación de sus contenidos curriculares a fin de permitir que os usuarios logren los propósitos que señalan los currículos

El bilingüismo uno de los factores que influye negativamente en el logro de los objetivos fundamentalmente en los centros educativos de las áreas rurales – específicamente habiendo en el centro educativo N° 50483 de la comunidad de Quehuar alto.

COMENTARIO:

El estudio e investigación sobre la lengua materna, sirve de base para ejecutar el proyecto de investigación sobre las incidencia de la lengua materna y la comprensión lecto – escritura, es un aspecto básico para la comprensión del proceso de aprendizaje.

2.2. BASES LEGALES.

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL ESTADO.

En la carta magna vigente de nuestro país, de 1993, en su Capítulo II señala:

Artículo 13: “La educación tiene como finalidad el desarrollo integral de la persona humana. El Estado reconoce y garantiza la libertad de enseñanza. Los padres de familia tienen el deber de educar a sus hijos y el derecho de escoger los centros de educación y de participar en el proceso educativo.”

Artículo 15: La educación tiene derecho a una formación que respeta su identidad, así como a un buen trato psicológico físico. En toda persona natural o jurídica tiene el derecho de promover y conducir instituciones educativas y el de transferir la propiedad de estas conforme al ley.

LEY GENERAL DE LA EDUCACIÓN N° 28044.

Al hablar de educación primaria resalta como objetivos generales en el diseño Curricular Nacional Básica Regular – Proceso de articulación, lo siguiente:

ART. N° 2.-Generalizar a partir del año 2006 en todas las instituciones educativas públicas y privadas el diseño curricular Nacional Básico regular

Proceso de articulación aprobada por la presente resolución N° 0667-2005 – ED, bajo aprobación Decreto Supremo N° 013-2004 – ED.

Artículo 30.- Educación Intercultural Bilingüe Para garantizar el derecho de las poblaciones con lenguas originarias a una educación bilingüe acorde con su cultura y lengua, se debe: - Respetar y promover las lenguas y dialectos ágrafos reconocidos y difundir su dominio oral y escrito, para lo cual se oficializarán las reglas de escritura uniforme, en concordancia con la Ley N.º 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. - Fortalecer las capacidades y habilidades comunicativas de los niños y niñas indígenas, con énfasis en la lectura y la escritura en su propia lengua y luego en castellano. Para los estudiantes con discapacidad, emplea los lenguajes comunicativos, aumentativos y alternativos correspondientes.

LEY DE REFORMA MAGISTERIAL N° 29944.

Se refiere a los deberes del profesorado, de acuerdo con las normas correspondientes dicho artículo, expresa:

ART. N° 1. Objetivos y alcances de la ley

La presente Ley tiene por objeto normar las relaciones entre el Estado y los profesores que prestan servicios en las instituciones y programas educativos públicos de educación básica y técnico productivo y en las instancias de gestión educativa descentralizada.

Regula sus deberes y derechos, la formación continua, la Carrera Pública Magisterial, la evaluación, el proceso disciplinario, las remuneraciones y los estímulos e incentivos.

ART. N° 4. El profesor es un profesional de la educación, con título de profesor o licenciado en educación, con calificaciones y competencias debidamente certificadas que, en su calidad de agente fundamental del proceso educativo, presta un servicio público esencial dirigido a concretar el derecho de los estudiantes y de la comunidad a una enseñanza de calidad, equidad y pertinencia. Coadyuva con la familia, la comunidad y el Estado, a la formación integral del educando, razón de ser de su ejercicio profesional.

ART. N° 5. Objetivos de la Carrera Pública Magisterial

La Carrera Pública Magisterial rige en todo territorio nacional, es de gestión descentralizada y tiene como objetivos:

Contribuir a garantizar la calidad de las instituciones educativas públicas, la idoneidad de los profesores y autoridades educativas y su buen desempeño.

Promover el mejoramiento sostenido de la calidad profesional e idoneidad del profesor para el logro del aprendizaje y del desarrollo integral de los estudiantes.

Valorar el mérito en el desempeño laboral.

Generar las condiciones para el ascenso a las diversas escalas de la carrera pública magisterial, en igualdad de oportunidades.

Propiciar mejores condiciones de trabajo para facilitar el buen desempeño del profesor en las instituciones y programas educativos.

Determinar criterios y procesos de evaluación que garanticen el ingreso y la permanencia de profesores de calidad.

Fortalecer el programa de formación y capacitación Permanente establecido en la Ley 28044, Ley General de Educación

Finalmente el presente trabajo de investigación se realiza de acuerdo al reglamento de grados y títulos de la Facultad de Educación.

2. 3. BASES TEÓRICAS:

2.3.1. FUNDAMENTOS DE EIB.

Desarrollar en el Perú una Educación Intercultural Bilingüe de calidad, implica el compromiso de los distintos estamentos y organismos de nuestra sociedad. Desde los años ochenta se han desarrollado diversos proyectos e iniciativas institucionales que han aportado en el fortalecimiento de la EIB.

Desde los inicios del siglo XX se han realizado esfuerzos por abordar la educación en ámbitos rurales en los que predomina el uso de la lengua originaria. Las primeras iniciativas de formación docente enfatizaban el aspecto lingüístico, posteriormente se incorporó un enfoque intercultural desde una perspectiva de democratización de la educación y de inclusión.

Según (MED., 2004, pág. 3) “En el campo de la formación docente a finales de 1980 se inició el programa de postgrado en Lingüística Andina y Educación en la Universidad Nacional del Altiplano en Puno, centrado en el estudio de la lingüística andina. En el marco de obtener información sobre la realidad lingüística de la zona sur del Perú, el Ministerio de Educación a través de la Unidad de Educación Bilingüe Intercultural (UNEBI) y el PLANCAD-GTZ-KFW encargaron un trabajo de investigación en el año 2000, cuyos resultados se sistematizaron en el texto: “Demanda y Necesidad de Educación Bilingüe”

Los anexos del documento presentan resultados de la aplicación de diversos instrumentos a estudiantes, docentes y padres de familia sobre el uso de la lengua originaria y el castellano.

Coincidiendo con estas iniciativas, en el Perú programas como EDUBIMA (Nueva Educación Bilingüe Multicultural en los Andes) promovió el involucramiento de los líderes comunales en la gestión educativa de Azángaro, Puno; Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (Alto Marañón, Amazonas) con el seguimiento y monitoreo en aula bajo la estrategia de redes educativas.

Por otra parte el proyecto de Educación Rural Fe y Alegría N° 44 (Quispicanchis, Cusco) con una fuerte influencia de propuestas como el Programa de Educación Rural Andina (ERA), el Programa de Capacitación de Maestros en Zonas Rurales Andinas (CRAM) I y II de Urubamba, y el Programa de Educación Bilingüe Intercultural del Centro Andino de Educación y Promoción José María Arguedas.

Sin embargo, a pesar de estas iniciativas y experiencias ejecutadas, la EIB sigue planteando múltiples retos al sistema educativo como la formación inicial y en servicio efectiva de maestros que asuman el compromiso de responder a las necesidades y demandas de aprendizaje de estudiantes que provienen de contextos culturales y lingüísticos diversos. En palabras de Luís Enrique López

Según (Lopez., Educación Intercultural., 2014, pág. 23)“Es precisamente esta diversidad de bilingüismos la que exige respuestas educativas diferenciadas que den cuenta del punto de partida cabal de los educandos indígenas. La falta de compromiso sumada a una débil formación puede determinar que docentes procedentes de contextos culturales y lingüísticos diferentes a los de sus estudiantes encuentren dificultades para planificar, ejecutar y evaluar procesos pertinentes”.

La constante movilización de los niños y niñas desde lo rural hacia lo urbano o viceversa, pone en contacto a la lengua originaria y al castellano en procesos dinámicos de interacción lingüística, hecho que el docente debe afrontar con el conocimiento y dominio de los

métodos y estrategias para el aprendizaje de la lengua originaria y el castellano con espacios definidos para el uso de ambas lenguas.

La Unidad de Medición de la Calidad (UMC) del Ministerio de Educación en el marco de la Evaluación Censal de Estudiantes en Lengua Originarias – ECELO 2012, aplicó una prueba a los niños del 4° grado de Educación Primaria con la finalidad de recoger información sobre los logros en la comprensión de textos escritos en su lengua originaria y en castellano como segunda lengua.

2.3.2. LENGUA MATERNA.

Según (Zuñiga., 2000, pág. 76) La lengua materna constituye: “El vínculo social e individual por excelencia que permite que cada uno se asuma como miembro de un grupo social específico. En la primera infancia, es portadora esencial del desarrollo psíquico, emocional, social y cognitivo. Es la lengua adquirida durante los primeros años de vida. Es el instrumento básico de pensamiento del hablante. En su desarrollo se logra también la identidad con un determinado grupo social y cultural”

Una lengua nativa, es la lengua de “un grupo etnolingüística específico. Lengua originaria o lengua indígena son en la práctica sinónimos.

El desarrollo y fortalecimiento de cualquier lengua, implica el uso de cuatro habilidades básicas escuchar, hablar, leer y escribir; pero en el caso del quechua y aimara, así como de otras lenguas originarias, no se ha desarrollado la habilidad de escribir. Siendo el quechua y el aimara lenguas sin escritura, su desarrollo y uso es eminentemente oral (escuchar y hablar) desarrollándose básicamente en escenarios familiares y locales.

Los niños de la educación rural como es el caso de las Instituciones Educativas de Espinar y provincias altas del Cusco sufren por que no entiende a sus maestros, y al mismo tiempo los maestros en muchos casos se sientes frustrados e impotentes de poder aplicar sus estrategias en el logro de aprendizajes logrados en instituciones de las ciudades, frente a esta realidad surge la necesidad de formar docente de EBI, para que nuestra educación de los niños de la zona rural sean inclusivo a la cultura oficial como una forma de transferencia y adquisición de una segunda lengua.

La enseñanza generalizada del castellano en escuelas de ámbitos quechuas y aimaras ha generado dificultades en los estudiantes. Godenzzi señala que:

Según (Godenzzi., 2016, pág. 45)“Los niños o adultos son educados o alfabetizados en una lengua que desconocen, produciendo con frecuencia deserción escolar y traumas personales; todas las relaciones conflictivas tienen como uno de sus apoyos el uso de la escritura y del discurso exclusivamente en castellano, dificultándose o impidiéndose la efectiva participación de los sectores oprimidos”.

Actualmente se evidencia un uso diverso del quechua y aimara en diferentes contextos y se ha desarrollado la escritura usando básicamente el alfabeto latino.

El quechua y aimara se usan en expresiones culturales propias de los pueblos originarios (música, poesía, literatura). La escritura del quechua o aimara posibilita nuevos aprendizajes, como parte de un país que se desarrolla sin olvidar sus raíces, que crece no solo con igualdad de derechos, sino también de igualdad de condiciones. Aún subsisten

algunas prácticas discriminatorias para los hablantes de lenguas originarias, hecho que influye directamente en la desvalorización de su enseñanza en el sistema escolar.

2.3.3. ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA MATERNA (LENGUA UNO) Y SEGUNDA LENGUA (LENGUA DOS).

Todo proceso educativo en contextos bilingües tiene, como principal característica, el uso de la lengua materna (primera lengua) y el aprendizaje de la segunda lengua. En contextos bilingües se requiere desarrollar estrategias para la enseñanza y aprendizaje de la lengua uno y la lengua dos en el marco de una pedagogía intercultural.

Por otra parte para el caso de la educación intercultural bilingüe, Luís Enrique López manifiesta que existen dos aspectos que deben ser considerados por los docentes:

Según (Lopez., Aspectos pedagógicos de la Lengua de Instrucción., 2012, pág. 12) “En las sociedades multilingües, el lenguaje racional inicialmente se debe desarrollar en la lengua preferida y más utilizada por el individuo: la primera lengua (lengua uno) del pupilo. La lengua uno es la lengua en la cual el individuo le otorga sentido y significado al mundo”

El Programa de Especialización en Educación Intercultural Bilingüe propone el estudio de las diversas estrategias para la enseñanza y aprendizaje de la lengua uno y la lengua dos teniendo en cuenta que su concreción en el aula es diversa, de modo que ambas lenguas sean objeto de estudio y medio de comunicación.

Los bajos resultados en los aprendizajes de nuestros niños y niñas, en especial los obtenidos por los niños y niñas indígenas, son el reflejo del fracaso de esta educación con modelos curriculares y pedagógicos únicos, que no ha podido responder a la diversidad del

país con propuestas pertinentes y de calidad al mismo tiempo y, por el contrario, han agravado las condiciones de inequidad y de injusticia en las que viven los sectores poblacionales más vulnerables.

La actual gestión del Ministerio de Educación quiere revertir esta situación y ha establecido como prioridades la atención a las zonas rurales del país y a los estudiantes con una cultura y lengua originaria. En ese marco, la Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural - DIGEIBIR viene realizando una serie de acciones que están permitiendo ordenar y desarrollar, de manera sistemática, la política de Educación Intercultural Bilingüe y garantizar así un servicio de calidad en las zonas más alejadas.

2.3.4. ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA MATERNA COMO PRIMERA LENGUA (LENGUA UNO).

Según (DCN, 2009) “El Diseño Curricular Nacional presenta como tercer propósito de la educación peruana: Preservar la lengua materna y promover su desarrollo y práctica esto implica la construcción de relaciones interculturales basadas en el fortalecimiento de la identidad, que se logra cuando los procesos educativos se dan en el marco de la propia cultura y lengua”.

El dominio de la lengua, aprendida desde la infancia, posibilita el desarrollo de la función simbólica de la que se vale el pensamiento para representar la realidad y comunicación a través del lenguaje; es decir la lengua en la que el estudiante ha ido significando su mundo y le ha permitido una relación con sus pares, estando íntimamente ligada a su forma de ver y comprender el mundo, a sus costumbres y a su propio desarrollo.

Por otra parte (2005, pág. 14) La Dirección de Educación Intercultural Bilingüe en el documento Lineamiento de Política lengua y culturas – 2005, señala que:

“Cuando la lengua materna o la lengua de uso predominante de los educandos es una indígena, ésta se emplea en los procesos de enseñanza y de aprendizaje, aceptando el uso oral de la variedad local y propendiendo a la gestación de una variedad estándar en el nivel escrito. La educación bilingüe intercultural también promueve el desarrollo de las lenguas indígenas y de su literalidad, tanto a nivel oral como escrito”.

Cuando la lengua materna de los educandos no es el castellano, se hace necesario enseñarlo con los procedimientos y métodos adecuados. Hay que distinguir entre una enseñanza *en* castellano y una enseñanza *del* castellano. La primera forma no garantiza necesariamente que los educandos, hablantes de lenguas indígenas, aprendan satisfactoriamente el castellano.

El niño como integrante de una familia y comunidad, adquiere conocimientos, costumbres y valores, así como la manera de hablar y significar cada hecho o acontecimiento, sin embargo las oportunidades para hacerlo por escrito son escasas por lo que el uso de la lengua es eminentemente oral.

Al expresarse, el niño utiliza palabras, frases, y oraciones construidas a partir de patrones, moldes o estructuras de su lengua materna con el cual se va apropiando del sistema gramatical de la misma. Por ello resulta imprescindible la enseñanza en la lengua quechua o aimara, cuando la lengua materna sea una de ellas:

Según (Godenzi., 2016, pág. 16) “El maestro sabe que todos los niños llegan a la escuela plenos de experiencia, conocimientos e inquietudes. Todos ellos llegan también con una lengua materna básicamente desarrollada que debe ser respetada y utilizada para alcanzar niveles de comprensión más amplios”.

Es decir la lengua materna como principal medio de alfabetización, a través del cual reconoce el mundo físico y espiritual que le rodea, con la que construye significados y lógicas, según sus necesidades de interacción y situaciones de comunicación. El maestro a

partir de estos saberes promueve la comparación, contrastación, ampliación, profundización e integración con el saber universal, valorando los aportes culturales de cada comunidad.

Reconocer que somos un país diverso, pluricultural y multilingüe no es ni ha sido fácil. A lo largo de nuestra historia la diversidad ha sido percibida como un problema que en la mentalidad de muchos ha impedido la construcción de la nación peruana y el ansiado desarrollo del Perú.

Por otra parte nos está costando ver y descubrir la diversidad como riqueza y como oportunidad, camino abierto y logrado con éxito en la gastronomía, pero todavía esquivo en otras ramas del saber, de la cultura y de la convivencia entre las y los peruanos. Esta dificultad para reconocernos y aceptarnos como diferentes, pero iguales en dignidad y en derechos, ha generado múltiples esfuerzos para tratar de uniformizar al país, para forzar a ser iguales a los que son diferentes.

El sistema educativo peruano, a lo largo de toda su historia republicana, ha tratado de cumplir este objetivo y ha impulsado políticas educativas orientadas a homogenizar y castellanizar a todos los estudiantes del país, sin reconocer la enorme variedad de pueblos, culturas y lenguas que encierra nuestro extenso y diverso territorio nacional.

2.3.5. ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL CASTELLANO COMO SEGUNDA LENGUA (LENGUA DOS).

En la actualidad la lengua oficial de mayor uso en el Perú es el castellano, que es el principal instrumento comunicativo ante la diversidad lingüística del país. El quechua y aimara son lenguas oficiales en las poblaciones con mayor cantidad de hablantes.

En los contextos quechua y aimara hablantes, la segunda lengua es el castellano, y como sucede con las segundas lenguas son difíciles de aprender cuando no es por un proceso de transferencia.

Según (Galdames., 2005., pág. 12) “Los patrones culturales aprendidos en un ambiente que no es aquel del contexto de socialización del individuo durante su infancia es un problema para acceder a la cultura. Es decir el castellano es una lengua distinta de la lengua en que los niños y niñas aprenden a pensar y a comunicarse. La segunda lengua es aprendida en el contexto de la institución educativa y se convierte en el medio de comunicación hegemónico, en algunos casos se llega a invisibilizar el uso de la lengua originaria.

El segundo propósito del sistema educativo señalado en el Diseño Curricular Nacional vigente, es: “Dominio del castellano para promover la comunicación entre todos los peruanos”, es decir que el castellano cumple la función integradora de la diversidad lingüística que existe en el país.

En contextos aimara y quechua hablantes, la enseñanza y el aprendizaje del castellano como segunda lengua, implica el desarrollo de capacidades en los estudiantes para

A sí según el (DCN., 2008, pág. 23) “hablar, escuchar con atención, leer comprensivamente y escribir correctamente solo se puede hacer en tu primera lengua, de lo contrario los niños sufren al asimilar la nueva cultura, por el cual este proceso de transferencia a la segunda lengua debe ser progresivo...”

En el proceso de enseñanza y aprendizaje del castellano como segunda lengua requiere de espacios se debe considerar espacios definidos para ejecutar sesiones de enseñanza y aprendizaje en y del castellano, que le permitan conseguir un dominio competente del castellano, tanto en su forma oral como escrita a diferencia del aprendizaje inicial de la

lengua materna, ya que el niño no aprenderá castellano simplemente por escuchar a los mayores y docentes de aula menos si ellos combinan el castellano con la lengua originaria.

Los niños y las niñas que llegan a las instituciones educativas, pueden llegar conociendo algunas palabras, frases u oraciones, pero esto no garantiza una comprensión y una expresión de sus ideas y pensamientos en situaciones comunicativas reales con los diversos agentes de su entorno escolar y comunal. El aprendizaje del castellano como segunda lengua, posibilita que los estudiantes hablen y comprendan el castellano, lean y escriban en castellano y lo utilicen como lengua instrumental para otros aprendizajes.

2.3.6. LA TRANSFERENCIA.

Los enfoques y métodos de enseñanza utilizados para promover la adquisición de una segunda lengua son factores que pueden contribuir al manejo fluido y eficaz del idioma, disminuyendo los efectos de las interferencias lingüísticas.

Uno de los grandes objetivos de la Educación Intercultural Bilingüe es que los estudiantes sean bilingües coordinados con competencias lingüísticas que les permitan desenvolverse eficientemente en cualquier espacio real de comunicación.

La lengua materna juega un rol importante en el aprendizaje de una segunda lengua, y es que:

Según (Muños., 2014, pág. 6)“Cuando la escolarización en lengua materna ha estado bien desarrollada, en situación de transferencia una parte de las adquisiciones en lengua materna son transferidas a la segunda lengua. La tarea debe ser en este nivel fundamentalmente conceptual, aunque el aprendiz no disponga de todos los conocimientos lingüísticos para

traducirla. Es así como el aprendizaje de la lengua toma sentido. Pero, por el contrario, se observa en las clases que si un alumno tiene dificultades con la lengua, el profesor supone que sus conocimientos a nivel conceptual son igualmente insuficientes y por tanto el trabajo que propone para él es demasiado fácil y poco motivador”

El estudiante que se educa en su lengua materna tiene mayores condiciones para apropiarse de manera más eficiente de una segunda, vale decir que a mejor manejo eficiente y consciente de la lengua materna, tendrá mejores posibilidades de éxito en la adquisición de una segunda hecho que garantiza el aprendizaje del castellano de manera correcta.

Cuando un niño lee un texto en castellano, inmediatamente activa y recurre a sus referencias culturales, más aún si en el texto existen personajes, contextos, costumbres, comportamientos y cosmovisiones y si:

Según (Llanto., 2009., pág. 66) “El lector puede leer con éxito en su lengua y cultura maternas, habrá cumplido el primer paso para pasar a la lectura según su punto de vista. Se conectará, a su vez con las experiencias sociales, cotidianas, y personales. Sin duda leer es un constante balanceo y una comparación entre los conocimientos de la cultura propia y aquellos que ofrece el texto”

Enseñarle a un niño en otra lengua que no es lo suyo es descontextualizarlo y a la larga afectara a la construcción de su baja autoestima, porque el mensaje final es las cosas que tú conoces no vale. Entonces cuando los textos del ministerio de educación solo se producen en lengua oficial del castellano, para los estudiantes es todo un problema.

Esta realidad educativa todavía se agrava más cuando los docentes que trabajan en las zonas rurales no todos tienen formación en segunda lengua, y también se constituyen en una imposición cultural con autoridad porque entre el maestro y los estudiantes existe esa verticalidad.

Muchos autores cuando se refieren a la transferencia, otorgan mayor atención al sistema alfabético de las lenguas en contacto limitándola mucho en su concepción. La transferencia implica el manejo de la lengua materna en sus cuatro de las cuatro habilidades comunicativas. La transferencia:

Según (Chavez., 2011, pág. 14) “Cuando se habla de transferencia no sólo se refiere a las habilidades alfabéticas; sino y sobre todo, a los mecanismos que se emplean en el proceso de producción de textos”

Por otra parte la actitud es tan distinta hoy en día, que un padre de familia puede llegar a exigirle al docente que trabaje en quechua: "Por decir, un profesor que no sabe de quechua y que sabe castellano entonces nosotros cómo podemos decir, como somos padres, entonces nosotros sí podemos decir que aprendan del quechua cómo han nacido lengua materna, entonces tienen en primer grado que aprender quechua o asháninca y otras lenguas de acuerdo a la zona donde se encuentran , para eso debemos hablar con los profesores y también con líderes también con los padres de familia.

Nosotros con (los) profesores, con (los) padres de familia debemos andar como uno solo, y también los líderes deben (hacer lo mismo) negociar con los profesores" (Madre de familia). Luego del período de sensibilización y capacitación a los padres de familia, que

debemos generar las condiciones para la participación. La Educación Intercultural Bilingüe en el Perú debe desarrollar cuatro grandes ejes: La elaboración del currículo, el seguimiento al desempeño escolar de niños y niñas, la participación en el desarrollo de las sesiones de aprendizaje, y la gestión pedagógica. Solo así se puede hablar de transferencia lingüística.

Las limitaciones y dificultades que el estudiante tiene en el aprendizaje alfabético de su lengua materna, también pueden ser transferidas al proceso de aprendizaje de la segunda lengua. Es importante que los estudiantes cuenten con las condiciones favorables para lograr óptimas competencias comunicativas en su primera lengua. Sobre esa base la adquisición de la segunda lengua estaría garantizada.

Según (Muños., 2014, pág. 27)“Ciertamente la educación en lengua ajena, apunta más hacia migración que hacia el desarrollo, el progreso o la transformación campesina. Es así como los campesinos dicen que por medio de la educación el campo pierde a sus mejores elementos. A sus jóvenes, a los hábiles, a los más fuertes, a los más preparados. La educación despobló el campo por que los incentiva a la migración”.

La educación es, pues un elemento de descapitalización humana del campo, al que pretende convertir en un paraje de inútiles, de los que no han sabido irse. Así como podría colaborar el desarrollo. La educación oficial es fundamentalmente anti-desarrollo, anti-bienestar.

Replantear toda esta realidad es empoderar su identidad, contribuir a fortalecer sus capacidades fundamentales e inducir a que se conviertan en agentes de cambio de su localidad.

Estudiar mirando al cielo, buscando en las nubes la respuesta, murmurando algo.

Otros estudian mentalmente con las piernas en acción, no pueden hacerlo parados ni sentados, lo hacen paseando de un lado a otro.

Otros estudian pensando en obtener una nota aprobatoria o sola para salvar el curso e incluso recurren a recursos memoria; tales como plagios en sus distintas variedades.

Algunos estudian con bastante seriedad solo para las evaluaciones, horas antes o minutos antes.

Consideran al estudio como un castigo de Dios o condena que tienen que cumplir y como premio el aprobar.

Leen un párrafo y cerrando los ojos tratan de memorizar al pie de la letra y luego de unas horas memorizan contenidos.

Otros piensan que el estudio tiene que ser doloroso; siendo normal el dolor de cabeza, cierran los ojos, arrugan la frente, se golpean, etc.

Otros creen que se puede aprender del profesor; sin él no aprende; lo cual no es cierto.

Jamás estudiar acostado, porque pronto habrá una lucha interna entre el deseo de dormir y estudiar, prevaleciendo el dormir.

Es recomendable estudiar sin música, porque hace perder la atención y concentración, distrayendo permanentemente.

2.3.7. LA REALIDAD ACTUAL DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE.

Desde tiempos de la dominación una forma de dominación es la imposición cultural del idioma castellano aun país totalmente diverso, en realidad el Perú es un país pluricultural, multiétnico, multicultural pero fundamentalmente de un desarrollo económico y social totalmente desigual, si algunas cosas se han aminorado lo más fuerte es la imposición cultural a través del idioma y la educación.

Los bajos resultados en los aprendizajes de nuestros niños y niñas, en especial los obtenidos por los niños y niñas indígenas, son el reflejo del fracaso de esta educación con modelos curriculares y pedagógicos únicos, que no ha podido responder a la diversidad del país con propuestas pertinentes y de calidad al mismo tiempo y, por el contrario, han agravado las condiciones de inequidad y de injusticia en las que viven los sectores poblacionales más vulnerables.

La actual gestión del Ministerio de Educación quiere revertir esta situación y ha establecido como prioridades la atención a las zonas rurales del país y a los estudiantes con una cultura y lengua originaria. En ese marco, la Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural - DIGEIBIR viene realizando una serie de acciones que están permitiendo ordenar y desarrollar, de manera sistemática, la política de Educación Intercultural Bilingüe y garantizar así un servicio de calidad en las zonas más alejadas.

El año 2016 el mismo autor hace un sugerente y lúcido balance comparativo de la evolución de los grados de apoyo y satisfacción con la democracia en América Latina (AL) durante los últimos diez años. En éste, el Perú es el país que más preocupa en términos de cultura social autoritaria (orden sin libertad) y de ilegitimidad del sistema democrático.

Según (Glotier, 2016, págs. 8-9)“Independientemente de los éxitos macroeconómicos, que hasta ahora no han tenido ningún efecto significativo en términos de reducción de la pobreza (seguimos siendo una democracia de mayorías pauperizadas). En general los datos del Perú son muy preocupantes por el impacto negativo que está teniendo en la cultura política y cívica (la crítica al desempeño del gobierno)

La estrategia presentada constituye un paso importante en la construcción de propuestas curriculares para responder a los desafíos de un país pluricultural y multilingüe como el Perú. Los niños de estas escuelas no sólo obtendrán logros académicos, sino también una mayor confianza en el proceso educativo. En efecto, ellos disfrutaran ver que sus padres participen activamente en el aula, lo cual además les generará orgullo y entusiasmo. Por otro lado, el apoyo de sus padres en casa los favorecerá pues, por ejemplo, les cuentan cuentos en quechua y "ya no serán indiferentes" frente a la formación de sus hijos. El hecho de que muchos de los padres ya no se opongan a que sus hijos hablen en quechua en sus hogares (y ya no les digan "no, que cómo vas a hablar, es un atraso") generará una mayor coherencia entre la escuela y la comunidad, y favorecerá un aprendizaje significativo.

Finalmente el mismo autor menciona enfáticamente que en términos de cultura política y cultura cívica, no sólo hemos "experimentado un (grave) retroceso en los últimos años, sino que somos el país que más ha retrocedido en toda la región. Este retroceso se evidencia: primero, en el hecho de que en nuestro país -a diferencia de los otros países de la región- el

índice de "apoyo a la democracia" ha descendido 18 puntos (de 63 % en 1996 a 45 % en el 2004 %) -el índice de descenso más alto de la región-, y que tengamos el índice más bajo en AL de satisfacción con la democracia (7 %, nos sigue luego Paraguay con 13 % , Ecuador con 14 % y Bolivia con 16 %).

2.3.8. LA LENGUA MATERNA (LENGUA UNO) Y LAS SEGUNDAS LENGUAS.

La lengua materna constituye el vínculo social e individual por excelencia que permite que cada uno se asuma como miembro de un grupo social específico. En la primera infancia, es portadora esencial del desarrollo psíquico, emocional, social y cognitivo.

En sociedades plurilingües, la lengua materna puede estar referida a más de un código lingüístico, sobre todo cuando el individuo crece en condición de bilingüe. Debido a los distintos procesos socioculturales y económicos en los que se ven inmersos los educandos de los pueblos indígenas y comunidades campesinas, el monolingüismo en lengua indígena resulta cada vez más escaso y es común encontrar comunidades en las que son dos las lenguas maternas de los niños aunque una es la lengua en la que tienen mayor fluidez y usan en la mayoría de las funciones comunicativas cotidianas, y por ello es una la lengua de uso predominante.

En las sociedades indígenas y campesinas peruanas es posible encontrar una amplia gama de situaciones sociolingüísticas que deben ser identificadas en tanto se constituyen en condiciones a las cuales deberá responder el sistema educativo.

Según (Gregory., 1969, págs. 33-36) dice “Existen comunidades en la que los niños llegan a la escuela con el conocimiento de su lengua indígena; así como comunidades de niños bilingües donde una de las lenguas es la de mayor funcionalidad comunicativa; también hay comunidades donde para los niños indígenas la lengua originaria bien puede constituir hoy su segunda lengua” y tener ellos ahora como idioma materno una variedad local o regional del castellano. Estas distintas situaciones sociolingüísticas exigirán distintas estrategias metodológicas”.

Dado que el castellano, por razones políticas e históricas, constituye la lengua más extendida en el ámbito nacional y por tanto capaz de articular las diferentes sociedades que conforman el país, todo peruano tiene el derecho de aprender y utilizar el castellano, el cual ha sido concebido históricamente como instrumento para defenderse y para buscar un espacio legítimo dentro de la sociedad. Se busca, así, que el individuo pueda utilizar exitosamente dos o más lenguas, tanto a nivel oral como escrito, para la comunicación interpersonal, como para diversas actividades cognitivas.

El descubrimiento de la diversidad como riqueza y la progresiva toma de conciencia sobre los derechos lingüísticos y culturales, conduce a que algunas comunidades y pueblos, que están en riesgo de perder su lengua indígena ancestral, hagan esfuerzos por revitalizarla mediante la exigencia de aprenderla como segunda lengua, ya que la lengua de uso predominante para ellos ya es el castellano.

2.3.9. EL DERECHO A EDUCARSE A PARTIR DE LA LENGUA Y CULTURAS PROPIAS.

Educarse a partir de la lengua y culturas propias constituye un derecho. Existen diversos dispositivos jurídicos tanto en el plano nacional como internacional– que otorgan legitimidad a la educación bilingüe intercultural. Entre estos dispositivos cabe mencionar la Constitución Política, la Ley General de Educación, el Código de los Niños y Adolescentes, el Convenio N° 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales, ratificado por el Perú, así como distintas convenciones internacionales.

Según (Chiroque., 2000, pág. 36) “Los proyectos y programas de educación bilingüe intercultural, en el ámbito internacional, han probado ser exitosos. Una enseñanza que tome en cuenta la lengua y cultura propias debiera ser vista por el sistema educativo como un recurso para un mejor y más eficiente desarrollo personal y social del educando”.

Dada esta situación es necesario también, desde el propio sistema educativo, desplegar acciones tendientes a la sensibilización de los padres y madres de familia pertenecientes a comunidades lingüísticas diferenciadas, de manera que conozcan y se apropien de las ventajas que el uso de las lenguas indígenas tiene para la educación de sus hijos y, sobre todo, para su crecimiento afectivo y cognoscitivo.

Fomentar una educación desde la lengua y cultura propias no supone en absoluto el desconocimiento del derecho que les asiste, a todos los educandos pertenecientes a comunidades lingüísticas diferenciadas, a aprender el castellano como segunda lengua.

Por el contrario, existen suficientes evidencias que dan fe que uno se apropia mejor y de manera más eficiente de un segundo idioma cuando su aprendizaje se sustenta en el uso eficiente y consciente de la lengua materna. Vale decir, a mejor manejo de la lengua materna, mejores posibilidades de éxito en la adquisición de una segunda lengua.

El conocimiento sobre la estrecha relación existente entre el desarrollo de la lengua materna y el aprendizaje de un segundo idioma debe también extenderse hacia maestros y maestras y hacia padres y madres de familia”

Para la construcción y afianzamiento de la democracia, de un lado, y por razones de índole pedagógica, de otro, es necesario expandir y consolidar la educación bilingüe intercultural extendiendo sus servicios a todos los pueblos, comunidades e individuos según sus particularidades culturales y lingüísticas.

En este contexto, cabe también la necesidad de fomentar, a través de diversos medios, el aprendizaje de idiomas indígenas de manera de extender las ventajas del bilingüismo castellano-lengua nativa en el país hacia la población hispanohablante.

2.3.10. OBJETIVOS DE EDUCACIÓN EN LENGUA MATERNA (LENGUA UNO).

La política nacional de lenguas y cultura en la educación tiene como objetivos:

Mejorar la calidad educativa de todos los educandos peruanos, desde una perspectiva de respeto y aceptación positiva y creativa de la diversidad cultural y lingüística del país, como base para contribuir a una relación igualitaria y de intercambio equitativo entre los diferentes pueblos y comunidades que habitan el territorio peruano.

Promover, tanto en el nivel oral como escrito, el desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas, del castellano y de las lenguas extranjeras. Contribuir al conocimiento, registro, utilización y desarrollo de los diversos saberes, conocimientos, valores y prácticas de los pueblos indígenas y su relación con los saberes, provenientes de otros horizontes, a fin de desencadenar procesos cognitivos y sociales de carácter intercultural.

Una de estas acciones ha sido sistematizar y consensuar esta propuesta pedagógica para trabajar en las Escuelas EIB, allí donde estudian niñas, niños y adolescentes que tienen una cultura y lengua no hegemónica y que tienen derecho a una educación de acuerdo a su cultura y en su lengua originaria y en castellano.

Tanto la Ley General de Educación como los lineamientos de política de Educación Intercultural Bilingüe² señalan que la interculturalidad es un principio rector de todo el sistema educativo, y se promueve la Educación Intercultural (EI) para todos, y la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) para la población que tiene una lengua originaria como primera o como segunda lengua.

2.3.11. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL: ÁREA COMUNICACIÓN INTEGRAL EN LA LENGUA MATERNA (LENGUA UNO) DEL MINEDU.

Según el MINEDU 2017. "El área de Comunicación Integral busca desarrollar las competencias comunicativas y lingüísticas de niñas y niños para que logren comprender y expresar mensajes orales y escritos de manera competente, en. Distintas situaciones y con diversos interlocutores; asimismo, para que puedan comprender y producir distintos tipos de textos, para informarse, satisfacer sus necesidades funcionales de comunicación y disfrutar de ellos"

Considerando que el lenguaje es el vehículo para entender, interpretar, apropiarse, y organizar la información que proviene de la realidad; el área de Comunicación Integral es el eje central en la formación de capacidades: cognitivas, desarrollo del pensamiento, capacidad de representación y de la lógica; afectivas y creativas, las que se logran en la interacción social, como la autoestima, autonomía, asertividad, etc.; metacognitivas,

desarrollo de la capacidad de crítica y de reflexión sobre los procesos de aprendizaje y las estrategias utilizadas para ello.

Ahora bien, el carácter bilingüe de un programa de Educación Bilingüe Intercultural consiste en emplear en el proceso educativo como instrumento dos lenguas. Una, la primera lengua, la lengua que se adquiere, la portadora esencial de la primera socialización del niño con los otros miembros de su comunidad (padres, hermanos, vecinos, amigos, parientes, etc.); la otra, la segunda lengua la que el niño aprende en un segundo momento en o fuera de la escuela.

En el caso de la Educación Bilingüe Intercultural en el Perú. La propuesta se inicia considerando que la primera lengua generalmente es vernácula (lenguas andinas o amazónicas), y la segunda lengua es el castellano.

2.3.12. ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LA EXPRESIÓN AUDITIVA Y LA PRODUCCIÓN ORAL EN LA LENGUA MATERNA:

Fuente: Universidad Andina “Nestor Cáceres Velásquez” de Juliaca. Estrategias Metodológicas en Educación Bilingüe Intercultural. Módulo N° 06. 2016

TÉCNICA DE PARES MÍNIMOS.

Los partes mínimos son dos palabras que difieran sólo en un sonido. Esa diferencia de sonido hace que también cambie el significado, es decir signifiquen cosas distintas. Así, no es lo mismo “para” (lluvia) que ”sara” (maíz); una se inicia con “P” y la otra con “S”. Lea los siguientes ejemplos:

INKA - ANKA

TAKI - RAKI

TULLU - QULLU

TURU - MURU

Los pares mínimos son útiles para:

Distinguir los diferentes sonidos de su lengua materna

Distinguir sonidos diferentes a los de su lengua materna

Ejercitar la correcta pronunciación de los sonidos.

Solucionar problemas de ortografía, diferenciando simbolizaciones que correspondan a palabras con distinto significado.

Preparar a los alumnos para el aprendizaje del castellano como segunda lengua (lengua dos), y así evitar sean objeto de discriminación por no diferenciar y pronunciar correctamente algunos sonidos de esta lengua

EJEMPLO:

1. Pronuncie dos o tres pares mínimos que usted haya anotado previamente en su leccionario o diario de clases:

TAKI - RAKI

TULLU - Q'ULLU

T'URU - MURU

INKA - ANKA.

TÉCNICA DE LA RIMA.

Es una composición breve en la que existe armonía y uniformidad de sonido en la terminación de palabras. Las rimas son útiles para:

Ejercitar la discriminación auditiva.

Ejercitar la pronunciación

Ejercitar la memoria

Percibir la musicalidad de las palabras.

PROCEDIMIENTOS:

Presenta la rima en forma completa dos o tres veces.

Pronuncie la rima verso por verso o frase a frase, haciendo que los niños y las niñas repitan después de usted.

Repita la rima varias veces conjuntamente con los niños y niñas.

Compruebe que los niños (as) hayan memorizado la rima, invitándolos a producirla en forma grupal e individual.

A continuación presentamos algunas rimas para ser practicados con los niños y las niñas.

RUMI RUMI

MAYU RUMI

MIKHUNARUNMI.

UCHU UCHU.

PUKA UCHU

Q'ALA MACHU

HAYA MACHU.

SISA SISA

PANTI SISA

SISAYLLA SIS

SISA SISA.

TÉCNICA DEL JUEGO DE PALABRAS, (PALABRAS SIGNIFICATIVAS).

Consiste en formar palabras o grupos de palabras significativas, partiendo de una sílaba o palabra que se utiliza como base para añadir otras. El juego de palabras es útil para:

Incrementar el vocabulario

Ejercitar la atención

Ejercitar la agilidad mental.

ESTRATEGIA.

Construyendo palabras con base en una sílaba inicial propuesta.

El yachachik dice una sílaba: “MA”. Cada alumno agrega a cada sílaba otra distinta:

MA - KI

MA - CHU

MA - YU

MA - CHAQO

MA - CHANA

2. Nombrando palabras que pertenecen a un determinado grupo de personas, animales, objetos o actividades. Un niño inicia diciendo un nombre y le siguen otros niños:

Llama, alpaka, kawallu, ch'ullu, qellwa, waswa, sankhu, etc.

Trabaja con palabras generadoras:

Llama munay uywa.

TÉCNICA DEL DIÁLOGO.

Es una conversación entre el profesor y los niños(as) o entre niños. En primer grado el profesor debe guiar la expresión oral de los educandos a través de interrogantes, acerca de ilustraciones, lecturas, experiencias y relatos de los mismos educandos. A partir del segundo y tercer grado se debe propiciar el diálogo libre. El diálogo es útil para:

Desarrollar la capacidad de expresión de sus propias ideas con libertad, espontaneidad y seguridad.

Desarrollar la capacidad de escuchar e intercambiar ideas y opiniones.

EJEMPLO:

Erqekuna, uyariwaychis, qaynap'unchay

Wasuypy alqoy, iskay yuraq alqochakuna.

TÉCNICA DE LA NARRACIÓN.

Es un relato de un hecho o acontecimiento real o imaginario. Se narra hechos ficticios (cuentos, leyendas y fábulas) y hechos reales, (actividades o experiencias vividas). La narración es útil para:

Desarrollar en los alumnos la capacidad de expresarse oralmente manteniendo un orden lógico.

Desarrollar la atención y memoria e incrementan su vocabulario.

ESTRATEGIAS PARA ENSEÑAR LA NARRACIÓN.

Pida a los alumnos que formen un círculo alrededor del narrador para que puedan escuchar claramente.

Compruebe en los alumnos si han comprendido la narración formulándoles preguntas acerca de su contenido.

TÉCNICA DE LA CANCIÓN.

Es una composición que tiene melodía y se canta.

UTILIDAD:

Desarrollar y modular la voz del alumno.

Desarrollar en el alumno la atención y la memoria e incrementar su vocabulario.

Afinar el oído del alumno.

ESTRATEGIA:

Seleccione una canción de cuatro a seis versos para el primer, segundo grado y no más de diez para el tercer grado.

Cante la canción completa.

Explique las palabras y expresiones desconocidas para los alumnos.

Motive a los alumnos a que memoricen verso a verso una canción hasta aprenderla completa.

Dirija a los alumnos para que interpreten la canción, primero su forma coral, luego grupal y finalmente, en forma individual.

Khunantakisunchis. Ñawpaqtalliwlla, chaymantawaki, wakimanta.

1. TAKIY: QOWICHAKUNA(LOS CONEJITOS).

P'itan, p'itanqowichakuna

Maywinmaywinninrichankuta(kuti)

T'oqonpanpataapuraychalla

Uyarishankun picha hamushan(kuti)

Ashwanhuch'uykaqchannishan(kuti)

Mamanchischa, taytanchischa

chayamushantra la lala (kuti)

2. TAKIY: CHIWCHICHAKUNA (LOS POLLITOS).

Chiwchikunawaqanpiyupiyunispa

yarqachikuqtinku,

ch'akichikuqtinku(kuti)

Mamankuwallpataqmi

Mihuytamaskhamun

Apuraytaqmioqllan

mana waqanankupaq(kuti)

3. TAKIY: CHINKA CHINKA (SE HA PERDIDO).

Chinkasunminiwaqtiyki, chinkachinka

Likllachaytaqokurayki, chinkachinka

Maytaqkunanchinkanchischu, chinkachinka

Chinkayllapasmanayachaq, chinkachinka

Chinkaytaqachinqasaqmi, chinka ,chinka

Tawapisqawatapachaq, chinka, chinka

Yuyarispawaqanata, chinka, chinka

Waqaykuspamaskhanata, chinka, chinka.

TÉCNICA DE ADIVINANZAS.

Son juegos de palabras que encierran en un enigma.

UTILIDAD:

Ejercitar la curiosidad, imaginación e ingenio del alumno.

Desarrollar en el alumno la atención y la memoria e incrementar su vocabulario.

INDICACIONES:

Que los alumnos resuelvan las adivinanzas poniendo en juego su propia experiencia, curiosidad, imaginación e ingenio.

Que aprendan y propongan las adivinanzas que están al alcance de su comprensión.

Que las adivinanzas describan un conjunto de características que conduzcan a la respuesta.

ESTRATEGIA:

Mencione tres o cuatro características y pida a los alumnos que las reconozcan mentalmente y nombren a la persona, animal u objeto a las que corresponden.

Kaywatuchiynatach'uyaychashunchaymantaumanchispihap'isun.

¿IMASMARI, IMASMARI?

AshkhawilmayuqPunapitayanPisillataq'epin (llama)

Dirija a los alumnos para que armonicen y luego propongan las adivinanzas

Proponga otras adivinanzas motivando a los alumnos para que hagan lo mismo. Para crear una adivinanza se elegirán tres o cuatro características de una persona, animal o cosa, se formulará y presentará ante el grupo.

1. ¿IMASMARI, IMASMARI? ¿imataqkanman?

RaprayuqkunaYuraqqollotataChuranku (runtu)

2. ¿IMASMARI, IMASMARI? ¿imataqkanman?

Ñawiyuq, t'oqpintaq, sirantaq (yawri)

3. ¿IMASMARI, IMASMARI? ¿imataqkanman?

SikinpisunkhayoqLichiyuqWarmiwaqachiq (ciwilla).

4. ¿IMASMARI, IMASMARI? ¿imataqkanman?

Llant'allamikhukuqUchphallaakakuq(q'oncha).

2.4. LA LECTO – ESCRITURA.

Según (Carzas, 2012, pág. 33) “El término lectoescritura engloba las dos habilidades lingüísticas relacionadas con el lenguaje escrito en sus planos de comprensión y expresión, respectivamente. Así como las habilidades lingüísticas orales (hablar y escuchar) no se enseñan, sino que se aprenden en el entorno familiar, proceso que se inicia desde el mismo momento del nacimiento, las habilidades lectoescritoras requieren un proceso sistemático de enseñanza y aprendizaje, por lo que el contexto educativo suele ser el ámbito preferente para su abordaje.”

De hecho, se ha generalizado la idea de que ese parece ser el principal objetivo de la institución escolar: enseñar a leer y escribir, aunque poco a poco se han ido admitiendo otras finalidades y cometidos. También ha quedado clara la importancia que tienen los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lectura y la escritura para asegurar en las personas el dominio de estas herramientas tan necesarias en la sociedad del siglo xxi.

Todavía es práctica habitual entre los profesionales de la enseñanza en las etapas de Infantil y de Primaria seguir utilizando los métodos que «desde toda la vida» se vienen aplicando para la enseñanza-aprendizaje del código escrito de comunicación, aunque también es cierto que cada vez son más las voces que reclaman una revisión, un debate y, en definitiva, un cuestionamiento de las prácticas o métodos de lectoescritura habituales.

En este sentido, cada día es más necesaria una revisión y actualización en torno a esta temática, y se requiere el conocimiento de un método diferente del que suele ser habitual y la posibilidad de iniciar y consolidar grupos de trabajo en que se debatan y experimenten nuevas estrategias y recursos en el campo de la lectoescritura. El problema de la enseñanza de la lectura en la escuela no se sitúa solo en el método que debe utilizarse ni en la edad

idónea para iniciar el proceso, sino también en la conceptualización misma de la lectura, de cómo la valoran los equipos de profesores, del papel que ocupa en el proyecto curricular, de los medios que se arbitran para favorecerla y, por supuesto, de las propuestas metodológicas que se adoptan para enseñarla. Hay que añadir también que, cuando la discusión se centra en los métodos o en las edades en las que hay que iniciar la instrucción formal, se opera simultáneamente una asimilación y una restricción: se asimila la adquisición y enseñanza de la lectura a la adquisición y enseñanza del código, y se restringe lo que la lectura implica, que supera las habilidades de descodificación.

2.4.1. ADQUISICIÓN Y DOMINIO DE LA LECTO-ESCRITURA.

El aprendizaje del lenguaje escrito consiste en apropiarse de un sistema determinado de símbolos y signos cuyo dominio marca un momento crucial en el desarrollo cultural del niño.

Según (Semionovic. Vygotski, 1979, pág. 67) “Antes de comenzar la educación formal, desde la psicología histórico-cultural, precisa la prehistoria del lenguaje escrito, resaltando unos hechos claves por los que atraviesa el niño y la niña en su camino hacia la asimilación de la escritura. La línea de desarrollo que marca los procesos en la conceptualización de la escritura, según el autor, se inicia con la aparición de los gestos como escritura en el aire, es decir los gestos se muestran como una versión primitiva de los signos escritos futuros, son signos visuales que han quedado fijados en el niño”.

Asociado a estos están los primeros garabatos, en los que el niño no está dibujando el objeto en sí, sino que está fijando en el papel los gestos con los que él mismo representa a dicho objeto; inicialmente no dibuja sino indica, y al realizar el garabato está fijando el gesto indicador en el papel. El otro punto clave que vincula los gestos con el lenguaje escrito, desarrollo de la lectoescritura: adquisición y dominio no se presenta necesariamente como consecutivo sino quizás como acompañante en la línea de desarrollo, y hace referencia al

juego infantil cuando el niño utiliza un objeto para designar otro, es decir le da la función de signo, y esta sustitución se complementa con gestos representativos. Vygotski plantea una situación experimental en la cual, a través de juegos simbólicos trata de establecer la escritura del objeto.

Por medio del juego experimental en el que se representan cosas y personas con objetos familiares, se construye una breve narración interpretada por gestos figurativos sobre los objetos. En la situación de juego se designa, por ejemplo, un libro abierto como una casa, unas llaves como niños, un lápiz representando la niñera, etc., y a continuación se representa la narración involucrando los objetos, que son manipulados con gestos representativos de acuerdo a su papel en la historia.

Los resultados demuestran que los niños de tres años pueden entender fácilmente una narración simbólica de estructura sencilla, y niños de cinco años comprenden narraciones mucho más complejas. El objeto permite la función sustitutiva, pero el gesto es el que define e indica el significado. Los niños mayores comprenden que los objetos indican y también sustituyen al resaltar una característica del objeto como un indicador de aquello que se está representando, cambiando la estructura habitual de los objetos según el nuevo significado asignado, por ejemplo cuando la tapa de un tintero que está representando un carruaje, sirve para indicar el asiento del cochero. A través del gesto, el garabato y el juego, se va.

2.4.2. RELACIÓN DE LA LECTURA Y ESCRITURA.

Hasta qué punto se relaciona la lectura y la escritura? ¿Cómo influyen entre sí? ¿Son dependientes o independientes? ¿Cómo operan? y así siguen una serie de interrogantes que me han inquietado en el desarrollo de este trabajo de investigación.

El resultado de mi lectura no me habilita como para escribir un sobre lo aprendido, pero sí me permite hacer una reseña de algunas de las fuentes que me parecieron más significativas, y que creo pueden ser de utilidad para este tema de investigación.

De acuerdo a (Llanto., 2009., pág. 77) "La lectoescritura, es un proceso y una estrategia, como proceso lo utilizamos para acercarnos a la comprensión del texto. Como estrategia de enseñanza - aprendizaje, enfocamos la interrelación intrínseca de la lectura y la escritura, y la utilizamos como un sistema de comunicación y metacognición integrado. La lectura y la escritura son elementos inseparables de un mismo proceso mental. Por ejemplo, cuando leemos, vamos descifrando los signos para captar la imagen acústica de estos y simultáneamente los vamos cifrando en unidades mayores: palabras, frases y oraciones para obtener significado. Cuando escribimos, ciframos en código las palabras que a su vez vamos leyendo (descifrando) para asegurarnos de que estamos escribiendo lo que queremos comunicar. (Retroalimentación)"

Para leer y escribir el lectoescritor utiliza claves grafofonéticas, sintácticas y semánticas. La grafofonética nos ayuda a establecer una relación entre el código (letras o signos) y la imagen acústica que representan.

La clave sintáctica nos revela la estructura del lenguaje utilizado en el texto, mientras que la clave semántica se refiere a los conocimientos léxicos y experiencias extratextuales del lectoescritor (conocimiento previo).» Más adelante, la profesora señala «Si bien la lectoescritura necesita de mecanismos motores: ojos, manos y en ocasiones oídos, el proceso de cifrar, descifrar e interpretar es función del intelecto.»

Que los niños aprendan adecuadamente las primeras palabras y le encuentren sentido en la escritura es un aspecto fundamental, para sus posteriores aprendizajes esto que desde la teoría de las inteligencias se llaman ideas cristalizante aquello que garantiza su aprendizaje, y contrariamente cuando aprende las primeras palabras erróneamente esto se denomina ideas paralizantes y será un problema para su aprendizaje.

2.4.3. LA ORALIDAD:

Según (Carzas, 2012, pág. 21). “La oralidad, en lingüística, designa el modo de comunicación verbal a través de sonidos producidos por medio del aparato fonador humano (laringe, faringe, fosas nasales y cavidad bucal), y percibidos por medio del oído. Es el primer modo de comunicación complejo utilizado en las sociedades humanas antes de la escritura, que no necesariamente nace en todas”.

La oralidad se caracteriza por rasgos peculiares, se distingue de otros modos de expresión. El hombre se expresa con todos sus sentidos, tacto, olfato, gusto, y sobre todo auditivo y visual. Hay expresiones no verbales extremadamente ricas, como la gesticulación. Sin embargo el lenguaje accede a un nivel más complejo con la enunciación verbal, es decir, con palabras, códigos convencionales combinados con otros.

El hecho de que esas palabras sean bajo la forma de audiolectos (código auditivo) y no grafolectos (código visual, como la escritura) crea muchas diferencias.

El enunciado oral se percibe a partir de sonidos. El sonido, en la oralidad, es la manifestación de la palabra. El sistema verbal se compone de unidades abstractas, los fonemas. La palabra oral es efímera, ya que ocupa un espacio limitado a su enunciación en el tiempo.

En efecto, contrariamente a la lectura, que reconoce la palabra en su globalidad (lectura de método global), la palabra oral no es inmóvil y global. Cuando un locutor dice "permanencia", el receptor entiende el sentido solamente cuando “-nencia” está pronunciado, y que el sonido “perma-” ha dejado de existir. Toma existencia sólo cuando deja de existir y que se puede recordar el sonido en su globalidad. De ahí los problemas de comunicación que tienen los locutores. No se puede volver a percibir la forma exacta, tiene que ser repetida. Lo oral tiene una limitación temporal que no tiene la escritura.

2.5. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS:

ESTRATEGIA.- Conjunto de actividades que incluye métodos y técnicas que se realiza con el fin de lograr aprendizajes eficientes (Tecnología Educativa. José Luisa Pareja Luna).

MÉTODO.- Es un procedimiento lógico y sistemático para llegar a un fin o propósito eficientes (Tecnología Educativa. José Luisa Pareja Luna)

INTERCULTURIDAD.-Es el producto de la relación que se establece entre los distintos grupos étnicos de una región a su vez la articulación de esos grupos étnicos con la sociedad hegemónica nacional (Capella Riera, Jorge. Interculturidad e Interdisciplinariedad. 1998)

EBI: es el proceso educativo planificado para darse en dos lenguas y en dos culturas. Como tal, tiene por objetivo que los educandos mantengan y desarrollan no solo la lengua si no también otras manifestaciones de su cultura. (Tecnológica Capella Riera, Jorge, Interculturalidad y educación bilingüe).

DIALECTO.- Cualquier lengua considerada con relación al grupo de las diferentes, que se derivan de un tronco común (diccionario enciclopédico, Sopena).

APRENDIZAJE.- El aprendizaje esta por tanto en la base de todo proceso educativo en la misma medida que diferenciamos la educación del simple desarrollo natural del sujeto si bien todo aprendizaje no puede calificarse de educativo. Es un proceso que implica un cambio real o potencial en el comportamiento relativamente persistente (Amegan Samuel. Para una Pedagogía Activa).

INTERFERENCIA LINGÜÍSTICA.- Es el fenómeno que se presenta cuando se usan dos o más idiomas. Una de ellas puede interferir en la otra. Esto ocurre generalmente en bilingües subordinados. (Zavala, Virginia. Oralidad y en la Educación Bilingüe)

EDUCACIÓN INTERCULTURAL.- Es un modelo educativo en construcción que orienta a una práctica pedagógica basada en el reconocimiento de la diversidad socio cultural; la participación e interacción, la toma de convivencia y la reflexión crítica (Ministerio de Ed. UNEBI)

SOCIOLECTO.- Es el lenguaje de un grupo de individuos de una comunidad lingüística ósea que pertenece a un estrato social. (Ministerio de Educación. UNEBI)

LENGUAJE VERNÁCULA.- Es la lengua materna de un grupo demasiado social políticamente por otro grupo que habla un idioma diferente (Ministerio de Educación UNEBI). .

LENGUA AUTÓCTONA.- Es la lengua de aquellos individuos a los que conocen como habitantes originarios de una zona (Ministerio de Educación. UNEBI)

LENGUA MATERNA.- Es la primera lengua que aprende el niño por el contacto con la madre. Es sinónimos de primera lengua uno. Lengua familiar lengua de la cuna o lengua nativa (Ministerio de Educación. UNEBI)

DIGLOSIA LINGÜÍSTICA.-Consiste en que una lengua vernácula es subordinada o relegada por la lengua de mayor prestigio y poder (Ministerio de Educación. UNEBI)

BILINGÜISMO.- Es el diverso grado de dominio de un o más lenguas además la lengua materna (Ministerio de Educación. UNEBI)

DIVERSIDAD CULTURAL.- Son diversos grupos humanos con tradiciones culturales diferentes (Ministerio de Educación. UNEBI)

LECTURA.- Leer es atribuir directamente un sentido al lenguaje escrito “directamente” quiere decir, sin pasar por intermedio:

Leer es interrogar el lenguaje escrito como tal, a partir de una expectativa real (necesidad – placer) en una verdadera situación de vida. Por otro lado Leer es leer escritos verdaderos que van desde un nombre de calle en un letrero, aun libro, pasando por un afiche, un embalaje, un diario, un panfleto, etc.

ESCRITURA.- Escribir es un proceso complejo de “decodificación” de mensajes para ser transmitidos a través de la escritura de una lengua. Dicho proceso tiene lugar en nuestro cerebro y comprende, hablando didácticamente, las siguientes etapas que se presentan en forma sucesiva y en estrecha relación entre sí: la elaboración de mensajes o textos, su transformación al código de la lengua oral, y su posterior “traducción” al código de la escritura de la misma.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN.

Por la naturaleza del tema en estudio, este responde al tipo de investigación Sustantivo Descriptivo.

“Es aquella que se orienta a resolver problemas fácticos, su propósito es dar respuesta objetiva a interrogantes que se plantean en un determinado fragmento de la realidad y del conocimiento, con el objeto de contribuir en la estructuración de las teorías científicas, disponibles para los fines de la investigación tecnológica y aplicada. En el ámbito donde se desarrolla la investigación sustantiva es la realidad social y natural. La investigación sustantiva descriptiva describe o presenta sistemáticamente las características o rasgos distintivos de los hechos y fenómenos que se estudia (variables)” Sergio Carrasco Díaz (2007)

Este proceso ayudará a determinar la incidencia de las estrategias metodológicas en (lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta - Ocoruro Espinar año 2018; dicho estudio se caracterizan porque primero se miden las variables y luego, mediante pruebas de hipótesis y la aplicación de técnicas estadísticas, se estima la influencia significativa entre las variables

3.2. NIVEL DE INVESTIGACIÓN:

El nivel de investigación es: descriptivo – explicativo.

3.3. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN:

El trabajo de investigación corresponde al diseño de investigación pre-experimental y en su variante de diseño de pre test y post test con un solo y cuya diagrama es el siguiente:

DIAGRAMA.

M : 01 ----- x----- 02

Dónde: “M” es el grupo de estudio o donde se aplicara las estrategias y O1 – O2 son las observaciones de las variables: Que constituyen la primera y segunda evaluación, respectivamente

O₁: Medición previa antes de aplicar (PRE TEST)

Aplicación de la variante (X) sesiones de clase en quechua.

O₂ : Nueva medición al final (POST TEST) evaluación de salida.

3.4. POBLACIÓN Y MUESTRA.

3.4.1. POBLACIÓN.

El presente trabajo de investigación, tiene como población de estudio el total de los alumnos de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar, 108 estudiantes 5 docentes y 28 padres de familia.

Tabla 1.

Población de estudio.

Sección	V.	M.	Total
1°	14	09	23
2°	12	10	22
3°	13	07	20
4°	11	9	20
5°	7	6	13
6°	7	3	10
Total			108

Nota: Nómina de matrícula 2018 de la I.E.

3.4.2. MUESTRA.

La muestra fue tomada de manera no probabilística intencionada siendo en este caso alumnos del 3° grado y 01 docente de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Tabla 2.

CUADRO DE NIÑAS Y NIÑOS DEL TERCER GRADO

Sección	VARONES	MUJERES	Total
D	13	7	20
Total			20

Nota: Nómima de matrícula 2018 de la I.E.

La selección de la muestra es: No probabilístico intencionado por el investigador: así considera Hernandez Sampiere (año 2005 4ª edición.). Para ya estratificadas o seleccionados CAPELLA RIERA. En casos de investigaciones con estudiantes por estar ya estratificados en diversos casos se puede seleccionar intencionalmente utilizando la no probabilística por intensión del investigador.

3.4.3. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE LA INVESTIGACIÓN:

Para el recojo de evidencia se utilizó las siguientes técnicas e instrumentos:

TÉCNICAS	INSTRUMENTOS
Observación: se realizó durante todo el proceso, a través de un cuaderno anecdótico o cuaderno de campo. Midiendo de este modo la escritura en lengua uno en cada estudiante.	Cuaderno de campo. Ficha de observación de pre test y post test. La ficha de observación fue no estructurada por el cual solo se hicieron anotaciones de las incidencias durante las sesiones de clases.

	<p>El pre – test se aplico al inicio sin antes de haber iniciado sesiones con quechua.</p> <p>El post – test se aplico la misma prueba inicial después de haber aplicado varias sesiones en lengua uno.</p> <p>De la comparación del pre y post tes se puede deducir que existe un progreso significativo en la aplicación de las sesiones en lengua uno.</p>
<p>Técnicas tratamiento de la información estadístico nos permitió hacer las comparaciones del grado de incidencia entre la prueba inicial y la prueba de salida, el cual muestra una mejora sustancial en los aprendizajes de los niños y niñas quechua hablantes.</p>	<p>Fichas de evaluación inicial y final</p> <p>Sesiones de clase. (ver anexo N° 04)</p>

Los instrumentos y técnicas de evaluación son las herramientas que se usa para obtener evidencias de los desempeños de los estudiantes en un proceso de enseñanza aprendizaje.

Los instrumentos constituyen una ayuda para obtener datos e informaciones respecto al estudiante, por ello se pone mucha atención en la calidad de éstos, ya que una mala aplicación de estos instrumentos puede causar malos resultados.

Las técnicas se refieren al método de evaluar y el instrumento al tipo de prueba; tal es el caso de la aplicación realizada a los alumnos.

Es por ello que se seleccionó preguntas de interés para la investigación y la consolidación de la información recopilada.

El proceso de evaluación y selección de instrumentos es todo un reto ya que en ella se selecciona preguntas que deben responder en concreto a una interrogación, en este caso, si los alumnos del tercer grado de educación primaria hablan el idioma quechua.

La importancia que tiene este proceso es realmente necesaria.

Para iniciar la investigación se aplicó un pre test el mismo que tuvo resultados previos al inicio, posteriormente después de haber aplicado sesiones de aprendizaje para luego aplicar el post test, que cambió la realidad enormemente entre pre test y post test (ver anexo N° 05), se aplicó cinco sesiones, en progreso.

La observación se realizó durante todo el proceso, a través de un cuaderno anecdótico o cuaderno de campo.

Cuaderno de campo

Institución Educativa : N° 501436 “Unión Anta ” Ocoruro Espinar Cusco	
Director	: Lic.Ascencio Saico Hicho
Grado y sección	: 3ro “A”
Docentes	: Luz Marina Huilca Kana Yanet Huacarpuma Chisi
Fecha	:04/03/2018
Título	: ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LENGUA UNO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO - ESCRITURA DE LOS ALUMNOS DEL TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 501436 UNIÓN ANTA OCORURO ESPINAR AÑO 2018.

<p>Descripción de hechos y eventos relevantes</p>	<p>Problemas de carácter académico más tratado con más frecuencia.</p>
<p>Los estudiantes de la Institución Educativa N° 501436 “Unión Anta” de Ocoruro teniendo en cuenta la sociedad Peruana Pluricultural y Multilingüe se concibe la existencia y la convivencia de diversas culturas dicho esto se observa lo siguiente.</p>	<p>✓ los estudiantes de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta - Ocoruro no leen con facilidad los textos en la segunda lengua.</p> <p>✓ los estudiantes de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta - Ocoruro presentan confusiones en la producción de textos (escritura) en ambos idiomas.</p> <p>Problemas de carácter personal apreciación en las entrevistas individualizadas.</p> <p>✓ los estudiantes de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta - Ocoruro, no entienden, cuando les habla en la segunda lengua.</p> <p>✓ los estudiantes de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta - Ocoruro no se expresan con facilidad cuando se les habla en la segunda lengua.</p> <p>✓ los estudiantes de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta - Ocoruro presenta miedo al momento de expresarse en su lengua mater, (lengua uno).</p>
<p align="center">Compromisos de mejora</p>	
<p>Para ello se sugiere el uso de las.</p> <p>ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LENGUA UNO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO - ESCRITURA DE LOS ALUMNOS DEL TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 501436 UNIÓN ANTA OCORURO ESPINAR AÑO 2018.</p>	

3.4.4. VALIDACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS.

La validación del instrumento está dado para 20 estudiantes del tercer grado de primaria tomando en cuenta los 12 ítems para la estimación se tiene alfa de Cronbachs. Donde la fórmula está dado por:

$$\alpha = \frac{K}{K-1} \left| 1 - \frac{\sum V_i}{V_t} \right|$$

α = Alfa de Cronbach

K = Numero de Ítems

V_i =Varianza de cada Ítems

V_t = Varianza Total

Puntuación de la confiabilidad del instrumento

Tabla 3

Rangos para interpretación del coeficiente alpha de Cronbach

Rango	Magnitud
0.01 a 0.20	Muy baja
0.21 a 0.40	Baja
0.41 a 0.60	Moderada
0.61 a 0.80	Alta
0.81 a 1.00	Muy alta

Nota: Cronbach 1951

Para realizar el análisis de confiabilidad se usó el software estadístico IBM SPSS

STATISTIC versión 21, los resultados obtenidos son los siguientes:

Tabla 4

Estadísticos de fiabilidad para la variable lecto – escritura en lengua uno.

Variable omitida	Media total ajustada	Desv.Est. total ajustada	ajustada por elemento	Correlación múltiple cuadrada	Alfa de Cronbach
Item1	14.100	9.318	0.8722	1.0000	0.7805
Item2	13.950	9.495	0.6332	1.0000	0.7909
Item3	14.250	9.256	0.9274	1.0000	0.7768
Item4	14.000	9.426	0.7347	1.0000	0.7868
Item5	14.250	9.256	0.9274	1.0000	0.7768
Item6	14.150	9.275	0.9282	1.0000	0.7778
Item7	14.200	9.254	0.9459	1.0000	0.7765
Item8	14.300	9.291	0.8503	1.0000	0.7792
Item9	14.150	9.275	0.9282	1.0000	0.7778
Item10	14.250	9.256	0.9274	1.0000	0.7768
Item11	14.000	9.426	0.7347	1.0000	0.7868
Item12	14.200	9.254	0.9459	1.0000	0.7765
TOTAL1	7.800	5.022	0.9985	1.0000	0.9732

Alfa de Cronbach

Alfa
0.7981

Nota: Paquete estadístico SPSS.

En la tabla anterior se puede observar que los resultados obtenidos para el coeficiente Alfa de Cronbach para la variable lecto - escritura, así como para sus dimensiones se aproxima a 0,8 lo cual nos permite indicar que la confiabilidad es alta para dicha variable y sus dimensiones, por lo tanto se concluye que el instrumento para medir esta variable es confiable.

3.4.5. VALIDACIÓN POR JUICIOS DE EXPERTOS

El instrumento del presente estudio fue sometido a validación de juicio de expertos por dos docentes de la Universidad y conocedores del campo investigativo cuyos resultados de este proceso se muestra en el siguiente cuadro.

Tabla 5

Validación de expertos:

Nº	Expertos ^a	Porcentaje ^b
01	Experto 1 : Dr: José Morean Alendez	75 %
02	Experto 2 : Mgt. Alfredo Alexis Yopez	85 %
Promedio		80 %

Nota: Elaboración propia. ^aEl instrumento se encuentra en anexos.

^bCalificativo de expertos

Del análisis de la tabla anterior se puede afirmar que el promedio de valoración por juicio de expertos para los instrumentos es de 80 % lo cual representa la validez significativa de estos.

3.4.6. MÉTODO DE ANÁLISIS DE DATOS.

Para el análisis y el procesamiento de los datos; utilizamos la estadística descriptiva, para lo cual nos valimos del cálculo estadístico *t* de student, a fin de determinar si las medias obtenidas en el pre test y post test se diferencian en los alumnos del tercero de primaria.

CAPÍTULO IV

TRATAMIENTO ESTADÍSTICO DE LOS RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN

4.1. DESCRIPCIÓN:

El uso de la primera lengua (lengua uno) en los últimos años tiene especial importancia puesto que por la coyuntura globalizadora los dialectos e idiomas del país han ido extinguiéndose con su población o grupo social es así que en este estudio se tiene en cuenta la importancia de la primera lengua que los estudiantes utilizan en su entorno el cual les sirve de mucho en sus estudios y por ende en su aprendizaje es así que para tener mejores resultados en este proceso de indagación se elaboró un instrumento, con doce ítems distribuidos encada uno de los aspectos de la variable de estudio, como son apreciación por lengua uno, palabras significativas, lectura y escritura, para cada una de estas a tres preguntas respectivamente, por otro lado , también se elaboró un cuadro de puntuación para cada aspecto anteriormente señalado, donde se categoriza el nivel de aprendizaje referente a la lengua materna, el cual se aprecia a continuación.

Tabla 6.

Rangos de la Variable Lecto – escritura en lengua uno.

V/D	Apreciación por lengua uno	Palabras significativas	Lectura	Escritura	Puntaje total	Categorías	Descripción
Lecto – Escritura en lengua uno	3	3	3	3	9 - 12	Satisfactorio	Cuando el estudiante evidencia el logro de los aprendizajes previstos, demostrando un manejo solvente y satisfactorio en las tareas propuestas.
	2	2	2	2	5 - 8	En proceso	Cuando el estudiante evidencia el logro de los aprendizajes previstos en el tiempo programado.
	1	1	1	1	1- 4	En inicio	Evidencia que el estudiante está en camino de lograr los aprendizajes previstos, para lo cual requiere de acompañamiento durante un tiempo razonable.
	0	0	0	0	0	Previo al inicio	Evidencia cuando el estudiante está empezando a desarrollar aprendizajes, asimismo expresa dificultades para el desarrollo de estos, necesitando mayor acompañamiento.

Nota: Elaboración propia.

4.2. RESULTADOS PRE – TEST SEGÚN DIMENSIONES

Tabla 7.

<i>Resultados pre – test según dimensiones</i>					
Alumnos	DIMENSIONES				PUNTAJE ^a TOTAL
	APRECIACIÓN POR L1	PALABRAS SIGNIFICATIVAS	LECTURA	ESCRITURA	
Alumno 1	0	1	1	0	2
Alumno 2	2	1	0	1	4
Alumno 3	1	0	1	2	4
Alumno 4	1	1	2	1	5
Alumno 5	2	1	1	1	5
Alumno 6	1	1	0	0	2
Alumno 7	0	1	2	1	4
Alumno 8	1	1	1	1	4
Alumno 9	2	1	1	2	6
Alumno 10	1	1	0	1	3
Alumno 11	2	1	2	1	6
Alumno 12	0	1	1	2	4
Alumno 13	1	0	0	0	1
Alumno 14	2	1	1	1	5
Alumno 15	1	1	1	2	5
Alumno 16	1	0	2	2	5
Alumno 17	0	1	1	1	3
Alumno 18	1	1	0	0	2
Alumno 19	1	0	1	1	3
Alumno 20	2	1	1	0	4

Nota: ficha de verificación.

Puntuación promedio por estudiante del pre test

Los datos hallados en el cuadro anterior, expresan los puntajes obtenidos en la primera evaluación de los niños de tercer grado de primaria de la Institucion Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar, de acuerdo a la Rúbrica de calificaciones aplicadas donde se encuentran las notas para cada uno de los estudiantes por cada dimensión como también

para el total de la variable en estudio, a este se suma los diferentes cálculos de tendencia central para poder ver como se encuentran dichos alumnos en la primera evaluación.

3.2. ESTADÍSTICOS PARA EL PRE TEST.

TABLA 8.
ESTADÍSTICOS EN EL PRE TEST SEGÚN DIMENSIONES.

Variable	total	Media	Desv.Est.	Mínimo	Máximo
preciación por lengua uno	20	1.100	0.718	0.000	2.000
Palabras significativas	20	0.8000	0.4104	0.0000	1.0000
Lectura	20	0.950	0.686	0.000	2.000
Escritura	20	1.000	0.725	0.000	2.000
Total	20	3.850	1.387	1.000	6.000

Fuente: Tabla 7.

El cuadro anterior muestra que el puntaje máximo obtenido por los niños en las dimensiones de apreciación por lengua uno , escritura y lectura es de dos puntos, mientras que en lo que respectan palabras significativas el puntaje máximo es de un punto y para todas el mínimo es de cero puntos, en dicho cuadro también se aprecia que la media hallada en total es de 3,8 puntos, de un total de doce puntos, situación que nos lleva a determinar que dichos estudiantes tienen dificultades para el desarrollo de la lecto – escritura de lengua uno (lengua materna).

En los siguientes párrafos se muestran los valores encontrados a detalle de cada uno de los aspectos que abarca dicha variable.

TABLA 9.

PRE TEST EN LA DIMENSIÓN APRECIACIÓN POR LENGUA UNO

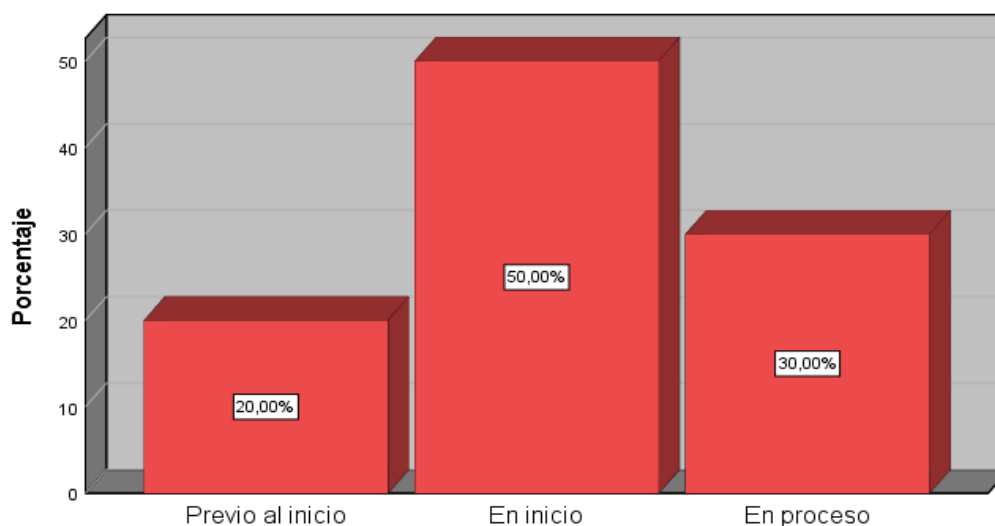
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
Previo al inicio	4	20,0	20,0
En inicio	10	50,0	70,0
En proceso	6	30,0	100,0
Total	20	100,0	

Fuente: SPSS V: 25.

GRAFICO N° 1

INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS.

APRECIACIÓN POR L1



En cuanto a la dimensión apreciación por la lengua materna, el cuadro anterior muestra que el 50,00% de los niños se ubicó en inicio, mientras que el 30,0% está en proceso y el 20,0% se ubicó en un nivel de previo al inicio.

De los datos anteriores se deduce que la mitad de los estudiantes se encuentran en un nivel de inicio frente a la apreciación de la lengua materna esto porque ellos respondieron que no le gusta el quechua, puesto que una mayoría de los padres no aceptan que se les enseñe en quechua, esto debido a que muchos de los libros vienen en formato español, por otro lado este mismo grupo aduce que no les gusta que les enseñen en quechua ya que muchos de estos pequeños están acomplejados o se sienten humillados cuando les enseñan en idioma quechua.

Finalmente por una parte los niños y niñas se sienten bien y aprenden mejor cuando se les enseña en primera lengua por lo mismo que muchos de los aprendizajes les son familiares, sin embargo son los padres de familia que dicen “Por favor maestro ya no me lo enseñes en quechua a mis hijos, que la pobreza se acabe con nosotros, que nuestros hijos ya no sean pobres”. Es una pena los padres de familia hayan asociado el quechua con la pobreza.

TABLA 10.

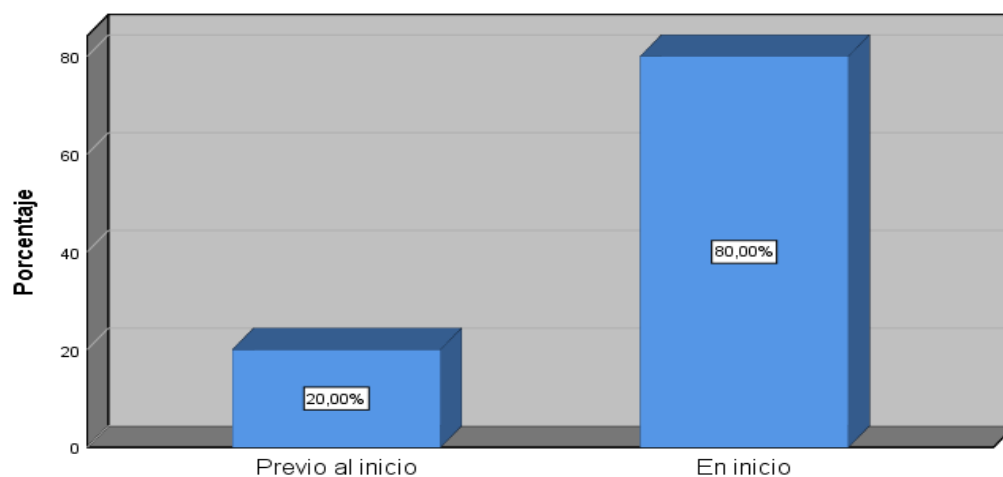
PRE TEST EN LA DIMENSIÓN PALABRAS SIGNIFICATIVAS.

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
Previo al inicio	4	20,0	20,0
En inicio	16	80,0	100,0
Total	20	100,0	

Fuente: SPSS V: 25.

GRAFICO N° 2

PALABRAS SIGNIFICATIVAS



INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS.

Con referencia a las palabras significativas se observa en el presente cuadro el 80,0% de los niños está en inicio, mientras que el 20,0% se encuentra en previo al inicio.

Los datos anteriores muestra que un buen número de los estudiantes de tercero de primaria requieren apoyo en determinar algunas palabras significativas, en lengua uno, como el de identificar quien es el más importante en su familia, así como el de ver cuál de las cosas es más prevaleciente cuando se le da una serie de términos acorde de su vida diaria, a esto se suma que estos estudiantes, cuando se les pregunta en quechua que le gusta más hacer, muy poco discrimina la acción clave a realizar entre las palabras que se le propone en el cuestionario.

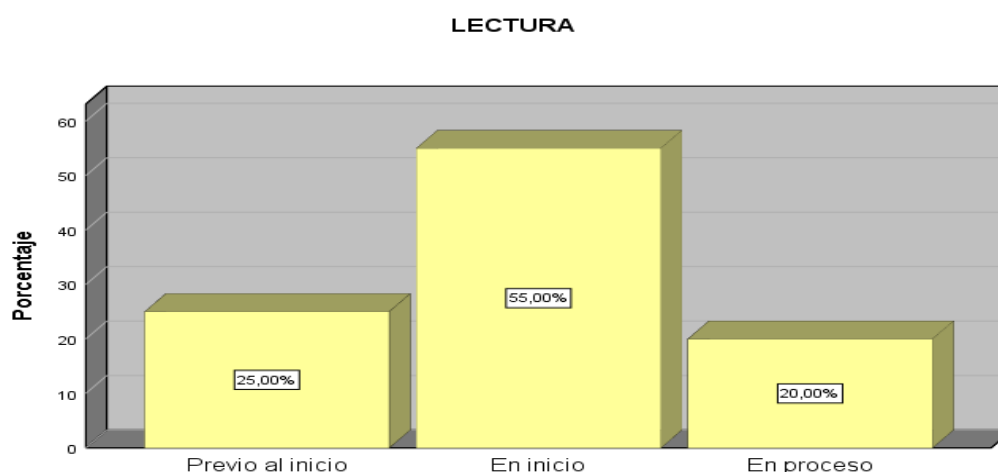
TABLA 11.

RESULTADO PRE TEST EN LA DIMENSIÓN LECTURA

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
Previo al inicio	5	25,0	25,0
En inicio	11	55,0	80,0
En proceso	4	20,0	100,0
Total	20	100,0	

Fuente: SPSS V: 25- EVALUACION PRE TEST.

GRAFICO N° 3.



INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS.

En lo referente a la lectura en lengua uno muestra que el 55,0% de los estudiantes están en un nivel de inicio, otro 25,0% se ubicó en previo al inicio y el 20,0% está en proceso.

Del gráfico anterior se observa que un porcentaje mayor de los estudiantes está en un nivel de inicio por que los niños requieren de apoyo en la lectura en el idioma lengua uno, esto porque no tiene coherencia al completar palabras que son de su actividad diaria, ya sea a nivel familiar o cuando está en el colegio, cuando se le indica que lea una oración y complete con la palabra respectiva le da otra connotación al significado de dicho enunciado.

TABLA 12.

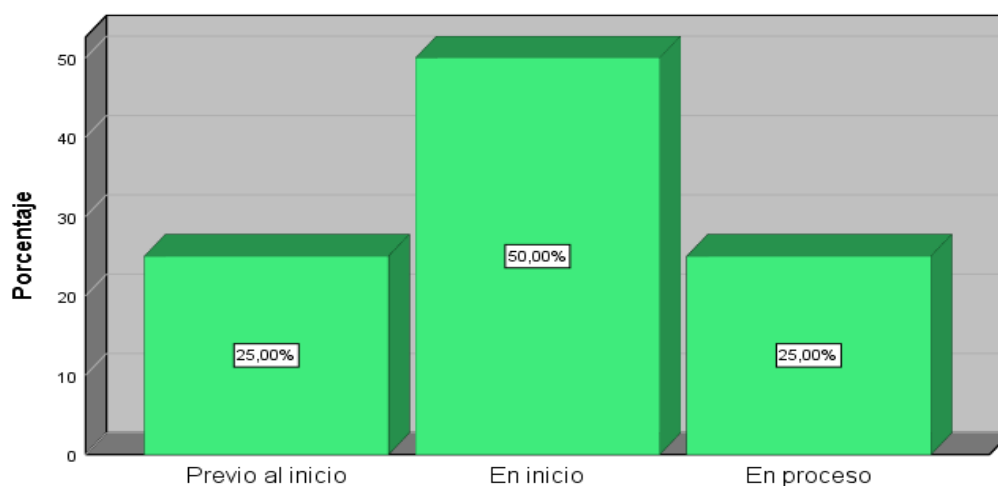
RESULTADO PRE TEST EN LA DIMENSIÓN ESCRITURA

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
Previo al inicio	5	25,0	25,0
En inicio	10	50,0	75,0
En proceso	5	25,0	100,0
Total	20	100,0	

Fuente: SPSS V: 25.-EVALUACIÓN PRE TEST.

GRAFICO N° 4.

ESCRITURA



INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS.

En lo referente a la escritura en lengua uno, se aprecia en el cuadro que antecede que el 50,0% de estos pequeños, está en un nivel de inicio, y que el 25,0% de los mismos está en proceso y previo al inicio.

Teniendo en cuenta los valores hallados en el grafico anterior se deduce que un porcentaje relevante de los estudiantes, está en un nivel de inicio, lo que muestra que estos pequeños requieren de apoyo en cuanto a la escritura en lengua uno, esto porque cuando se le pide que escriba palabras que él conoce diariamente, lo escribe como el escucha y no

como debe de escribirse, esto fue comprobado al preguntarle de cómo se escribe las palabras rojo, rio y mano, dichos niños lo escribían como lo escuchaban.

4.3. RESULTADOS DE LA POST – TEST SEGÚN DIMENSIONES

Tabla 13.

<i>Resultados post – test según dimensiones</i>					
Alumnos	DIMENSIONES				PUNTAJE ^a TOTAL
	APRECIACIÓN POR L1	PALABRAS SIGNIFICATIVAS	LECTURA	ESCRITURA	
Alumno 1	2	2	3	2	9
Alumno 2	3	3	1	1	8
Alumno 3	2	2	1	3	8
Alumno 4	3	2	3	2	10
Alumno 5	2	2	1	2	7
Alumno 6	1	2	2	2	7
Alumno 7	3	3	3	1	10
Alumno 8	1	1	1	2	5
Alumno 9	2	2	2	3	9
Alumno 10	2	2	1	2	7
Alumno 11	3	2	2	2	9
Alumno 12	1	1	1	2	5
Alumno 13	2	2	2	1	7
Alumno 14	3	2	1	2	8
Alumno 15	2	2	2	3	9
Alumno 16	1	2	3	2	8
Alumno 17	3	2	1	2	8
Alumno 18	2	1	2	2	7
Alumno 19	2	2	1	2	7
Alumno 20	2	3	2	1	8

Nota: ficha de verificación.

Puntuación promedio por estudiante del post test

El cuadro anterior muestra los puntajes de la segunda prueba o post test de los niños del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar, en donde se aprecia que luego de aplicar las estrategias metodológicas para el desarrollo de la lecto – escritura en lengua uno, estas notas tuvieron una mejora

significativa, estos resultados se aprecian para cada una de las dimensiones de la variable dependiente como para el total de puntaje para cada niño sometido a este modelo de formación instruccional en su lengua materna, lengua uno.

4.5. ESTADÍSTICOS PARA EL POST TEST

Tabla 14.

ESTADÍSTICOS EN EL POST TEST SEGÚN DIMENSIONES.

Variable	total	Media	Desv.Est.	Mínimo	Máximo
Apreciación por lengua uno	20	2.100	0.718	1.000	3.000
Palabras significativas	20	1.200	0.410	1.000	3.000
Lectura	20	1.750	0.786	1.000	3.000
Escritura	20	1.950	0.605	1.000	3.000
Total	20	7.000	1.124	5.000	10.000

Fuente: Tabla N° 13.

En el cuadro que antecede se observa puntuaciones superiores a la primera evaluación o pre test, puesto que en esta los estudiantes de tercero de primaria obtuvieron puntajes máximos en cada una de las dimensiones de la variable en estudio, entre ellas el máximo obtenido por un estudiante es de tres puntos y el mínimo es de un punto, en estos cuadros también se ve que la media encontrada en su totalidad es de siete puntos, cuyas notas varían entre cinco y diez puntos aspecto que nos muestra que las estrategias metodológicas utilizadas en las sesiones de aprendizaje para mejorar la lecto – escritura de la lengua quechua tuvo éxito.

En los siguientes párrafos describimos con mayor detalle los resultados de cada una de los aspectos que componen la variable en estudio.

TABLA 15.

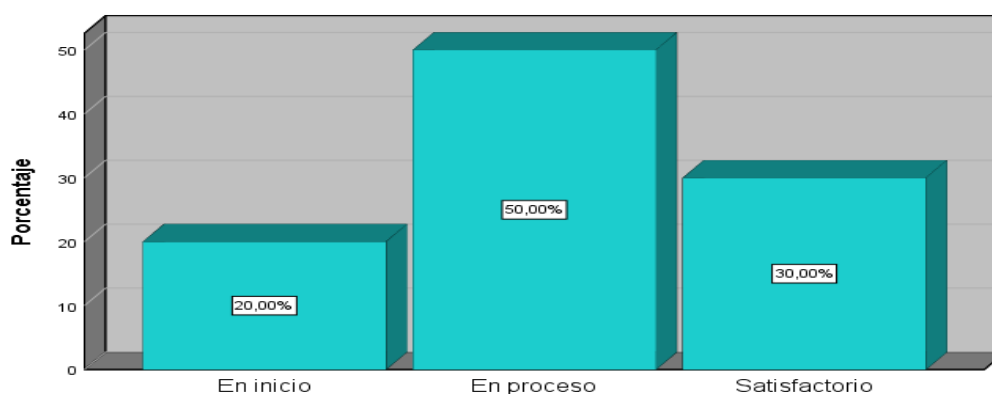
POST TEST EN LA DIMENSIÓN APRECIACIÓN POR LENGUA UNO

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
En inicio	4	20,0	20,0
En proceso	10	50,0	70,0
Satisfactorio	6	30,0	100,0
Total	20	100,0	

Fuente: SPSS V: 25.

GRAFICO N° 5.

APRECIACIÓN POR L1



INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS.

En la post test, en lo referente a la apreciación por lengua uno se obtuvo que el 50,0% de los alumnos alcanzó un nivel de proceso, mientras que el 30,0% llegó a satisfactorio y solo el 20,0% se encuentra en inicio.

Los datos anteriores nos muestran que hubo una mejora en lo que respecta a esta dimensión, puesto que un porcentaje mínimo de estudiantes obtuvo un puntaje mínimo en la aplicación de la pre-test, lo cual indica que hubo mejora en cuanto a esta dimensión, aspecto que nos lleva determinar que a este grupo de alumnos les gusta el quechua, puesto que una mayoría de los padres son quechua hablantes y aceptan que se les enseñe en este idioma a

sus hijos, por otro lado este mismo grupo aduce que les gusta que les hablen en quechua ya que muchos de estos alumnos están en un entorno donde suelen comunicarse en lengua uno.

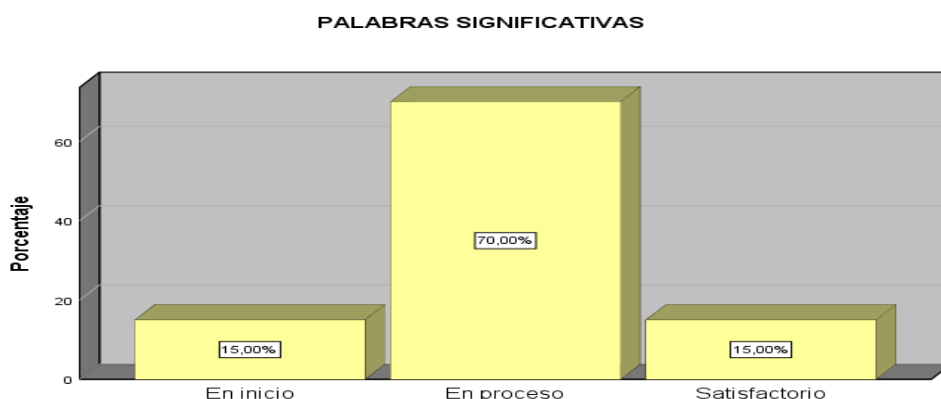
TABLA 16.

POST TEST EN LA DIMENSIÓN PALABRAS SIGNIFICATIVAS

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
En inicio	3	15,0	15,0
En proceso	14	70,0	85,0
Satisfactorio	3	15,0	100,0
Total	20	100,0	

Fuente: SPSS V: 25.

GRAFICO N° 6.



INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS

En lo referente a la segunda prueba aplicada a estos alumnos en esta dimensión se halló que el 70,0% de los alumnos está en proceso, mientras que el 15,0% de los mismos se ubicó en inicio y satisfactorio respectivamente.

Estos resultados obtenidos en lo que respecta a las palabras significativas muestran que en un buen porcentaje de los alumnos de tercero, mejoraron en cuanto a la identificación de palabras significativas en lengua, puesto que en la aplicación de la pre-test no se mostraron estos resultados en el cual solo un 20% estuvo en proceso y ahora se observa que son 70%. El alumno puede identificar quien es el más importante en su familia, así como el de ver

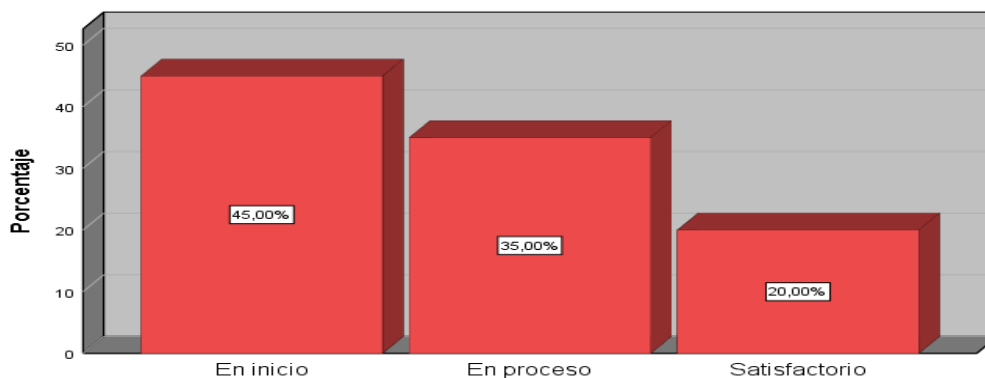
cuál de las cosas es más prevaleciente cuando se le da una serie de términos acorde de su vida diaria, a esto se suma que estos estudiantes, cuando se les pregunta en quechua que le gusta más hacer, está en la capacidad de discriminar la acción clave a realizar entre las palabras que se le propone en el cuestionario.

TABLA 17.
POST TEST EN LA DIMENSIÓN LECTURA

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
En inicio	9	45,0	45,0
En proceso	7	35,0	80,0
Satisfactorio	4	20,0	100,0
Total	20	100,0	

Fuente: SPSS V: 25.

GRAFICO N° 7.



FUENTE: Tabla N° 17.

INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS.

Con respecto a esta dimensión en la post test, el cuadro anterior muestra que el 45,0% de los alumnos está en un nivel de inicio, mientras que el 35,0% se ubicó en proceso y el 20,0% alanzo el calificativo de satisfactorio.

Los resultados encontrados en el cuadro que antecede muestra que hubo un cambio significativo frente a los resultados obtenidos en la primera evaluación, en esta se puede

observar que ya no existen estudiantes con **nivel de previo al inicio** en lo que respecta a las notas de estos alumnos ya que hay diferencia entre la primera y la segunda prueba aplicada respectivamente, lo que nos llevó a determinar que dichos alumnos dominan en algo la lectura en el idioma lengua uno, esto porque tienen coherencia al completar palabras que son de su actividad diaria, ya sea a nivel familiar o cuando están en la escuela.

TABLA 18.

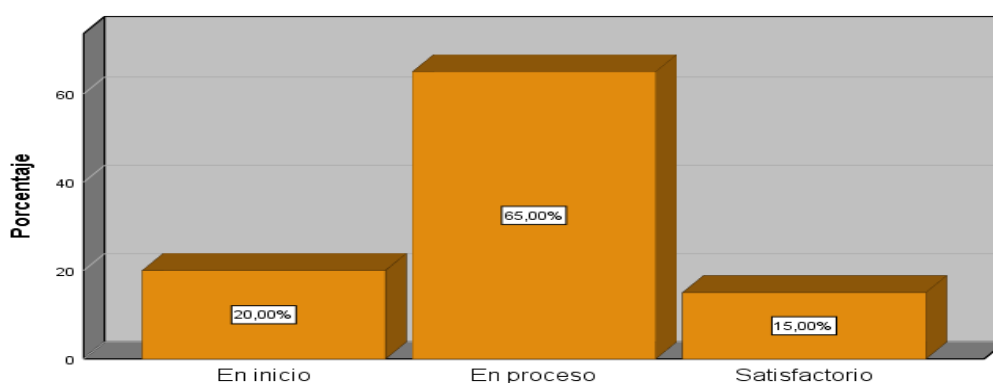
POST TEST EN LA DIMENSIÓN ESCRITURA

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
En inicio	4	20,0	20,0
En proceso	13	65,0	85,0
Satisfactorio	3	15,0	100,0
Total	20	100,0	

Fuente: SPSS V: 25.

GRAFICO N° 8.

ESCRITURA



FUENTE: Tabla N° 18.

INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS

En el presente cuadro los resultados de la post test en cuanto a la escritura en lengua uno de los alumnos donde el 65,0% está en proceso, el 20,0% se encuentra en inicio y el 15,0% califico como satisfactorio.

De este cuadro se deduce que en esta dimensión hubo mejoras en cuanto a los resultados con referencia a la primera evaluación, donde muchos de los alumnos alcanzaron un calificativo en proceso, esto porque dichos alumnos tienen noción de la escritura en lengua uno esto porque cuando se le pide que escriba palabras que él conoce diariamente lo escribe como debe ser, esto fue comprobado al preguntarle de cómo se escribe las palabras rojo, rio y mano, dichos niños lo realizaban tal como se les oriento en las sesiones de aprendizaje al utilizar nuestras estrategias metodológicas.

4.6. COMPARACIÓN DE RESULTADOS: PRE TEST Y POST TEST.

El siguiente cuadro muestra los puntajes hallados por los alumnos de tercer de primaria de esta Institución Educativa, estas notas corresponden tanto a la primera evaluación como a la segunda evaluación, luego de utilizar nuestras estrategias metodológicas para mejorar la lecto – escritura en lengua uno, en este cuadro se aprecia de manera cuantitativa el logro de este proceso experimental, que para una mejor comprensión del lector se trabajó con las siglas de cada dimensión de la siguiente manera:

APL1: Apreciación por lengua uno

PS : Palabras significativas

L : Lectura

E : Escritura

Se adoptará también la siguiente notación:

Los puntos ganados o de diferencia se simbolizada por la letra G.

PET simbolizará la primera evaluación o pre test

POT simbolizará la segunda evaluación o post test

Tabla 19.

Resultados del pre y post test

Alumnos	DIMENSIONES												PUNTAJE TOTAL		
	APL1			PS			L			E			PET	POT	G
	PET	POT	G	PET	POT	G	PET	POT	G	PET	POT	G			
Alumno 1	0	2	2	1	2	1	1	3	2	0	2	2	2	8	6
Alumno 2	2	3	1	1	3	2	0	1	1	1	1	0	4	7	3
Alumno 3	1	2	1	0	2	2	1	1	0	2	3	1	4	7	3
Alumno 4	1	3	2	1	2	1	2	3	1	1	2	1	5	9	4
Alumno 5	2	2	0	1	2	1	1	1	0	1	2	1	5	6	1
Alumno 6	1	1	0	1	2	1	0	2	2	0	2	2	2	6	4
Alumno 7	0	3	3	1	3	2	2	3	1	1	1	0	4	9	5
Alumno 8	1	1	0	1	1	0	1	1	0	1	2	1	4	5	1
Alumno 9	2	2	0	1	2	1	1	2	1	2	3	1	6	8	2
Alumno 10	1	2	1	1	2	1	0	1	1	1	2	1	3	7	4
Alumno 11	2	3	1	1	2	1	2	2	0	1	2	1	6	8	2
Alumno 12	0	1	1	1	1	0	1	1	0	2	2	0	4	5	1
Alumno 13	1	2	1	0	2	2	0	2	2	0	1	1	1	6	5
Alumno 14	2	3	1	1	2	1	1	1	0	1	2	1	5	7	2
Alumno 15	1	2	1	1	2	1	1	2	1	2	3	1	5	8	3
Alumno 16	1	1	0	0	2	2	2	3	1	2	2	0	5	7	2
Alumno 17	0	3	3	1	2	1	1	1	0	1	2	1	3	7	4
Alumno 18	1	2	1	1	1	0	0	2	2	0	2	2	2	7	5
Alumno 19	1	2	1	0	2	2	1	1	0	1	2	1	3	6	3
Alumno 20	2	2	0	1	3	2	1	2	1	0	1	1	4	7	3

Nota: Elaboración propia.

Los resultados anteriores para el puntaje total en el Pre y Post Test los podemos observar en la siguiente gráfica:

GRAFICO N° 9.

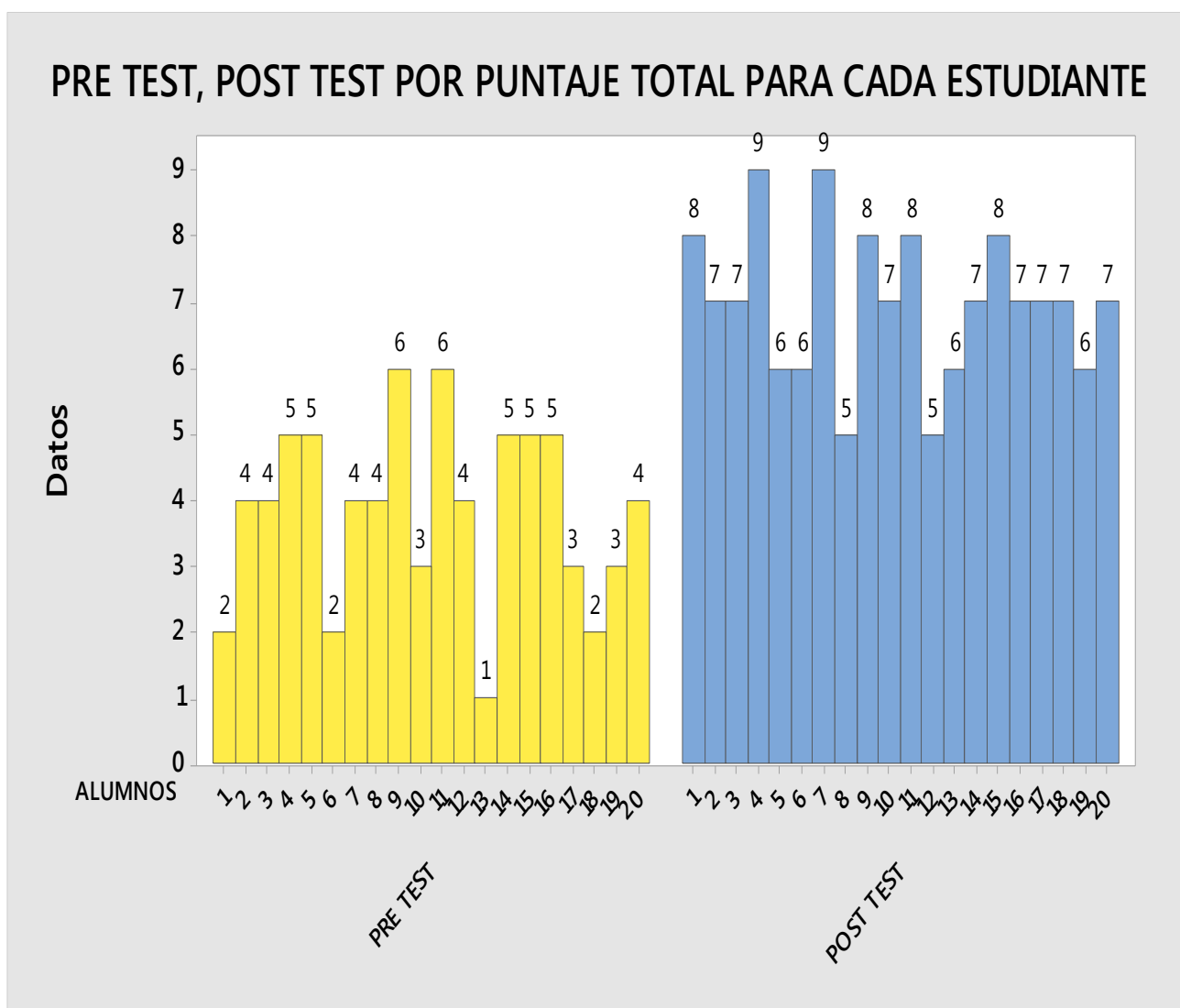


Figura 7: Puntajes totales para la pre test y post test

En la tabla N°19 y figura N° 9 se aprecia la diferencia de puntajes individual de cada niño, es decir para cada alumno y para cada una de las dimensiones tomadas.

Esto nos indica que en la primera evaluación la mayor puntuación obtenida por uno de los alumnos fue de seis puntos de un total de 12 puntos. La segunda evaluación o post test nos muestra que estas puntuaciones mejoraron considerablemente, puesto que las mayores puntuaciones alcanzadas por dichos alumnos son de 8 y 9 puntos respectivamente.

4.7. DIFERENCIAS PARA PRE Y POST TEST.

A continuación, se muestran los resultados generales y puntuaciones totales para cada dimensión de la variable en estudio como el total del pre test y post test.

Tabla 20.

Cuadro general de diferencias entre el pre y post test.

DIMENSIONES	P. MÁXIMA	PRE TEST	POST TEST	DIFERENCIA	%
APRECIACIÓN POR LENGUA UNO	60	22	42	20	33.3
PALABRAS SIGNIFICATIVAS	60	16	40	24	40
LECTURA	60	19	35	16	26.6
ESCRITURA	60	20	39	19	31.6
TOTAL	240	77	140	63	26.25

Nota: Resultado de las aplicaciones de las sesiones de clase.

Se aprecia en el cuadro anterior que en la primera evaluación sobre la apreciación de lengua unolos alumnos llegaron a 22 puntos, que posteriormente en la post test este puntaje se incrementa a 42 puntos lo que hace una diferencia de 20 puntos,

En cuanto a la segunda dimensión palabras significativas se observa que en el pre test los alumnos llegaron a 16 puntos, mientras que en la segunda evaluación este puntaje aumento a 40 puntos haciendo 24 puntos de ganancia,

En lo que respecta a la lectura en este cuadro se observa que los alumnos en el pre test hicieron 19 puntos mientras que en el post test este puntaje lleo a 35 puntos haciendo una ganancia de 16 puntos,

Así mismo, en lo que respecta a la escritura en lengua uno, se ve que los alumnos lograron 20 puntos en la primera evaluación mientras que en la segunda evaluación este llegó a 39 puntos con una diferencia de 19 puntos.

En cuanto a la totalidad de la variable Lecto – escritura en lengua uno este cuadro muestra que en la pre test se llegó a un total de 77 puntos, mientras que en la post test este subió a 140 puntos haciendo 63 puntos de ganancia, situación que ayudo a determinar que las estrategias metodológicas en lengua uno, inciden en el desarrollo de la lectura y escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Los resultados obtenidos en el cuadro anterior lo podemos observar en el siguiente gráfico:

GRAFICO N° 10.

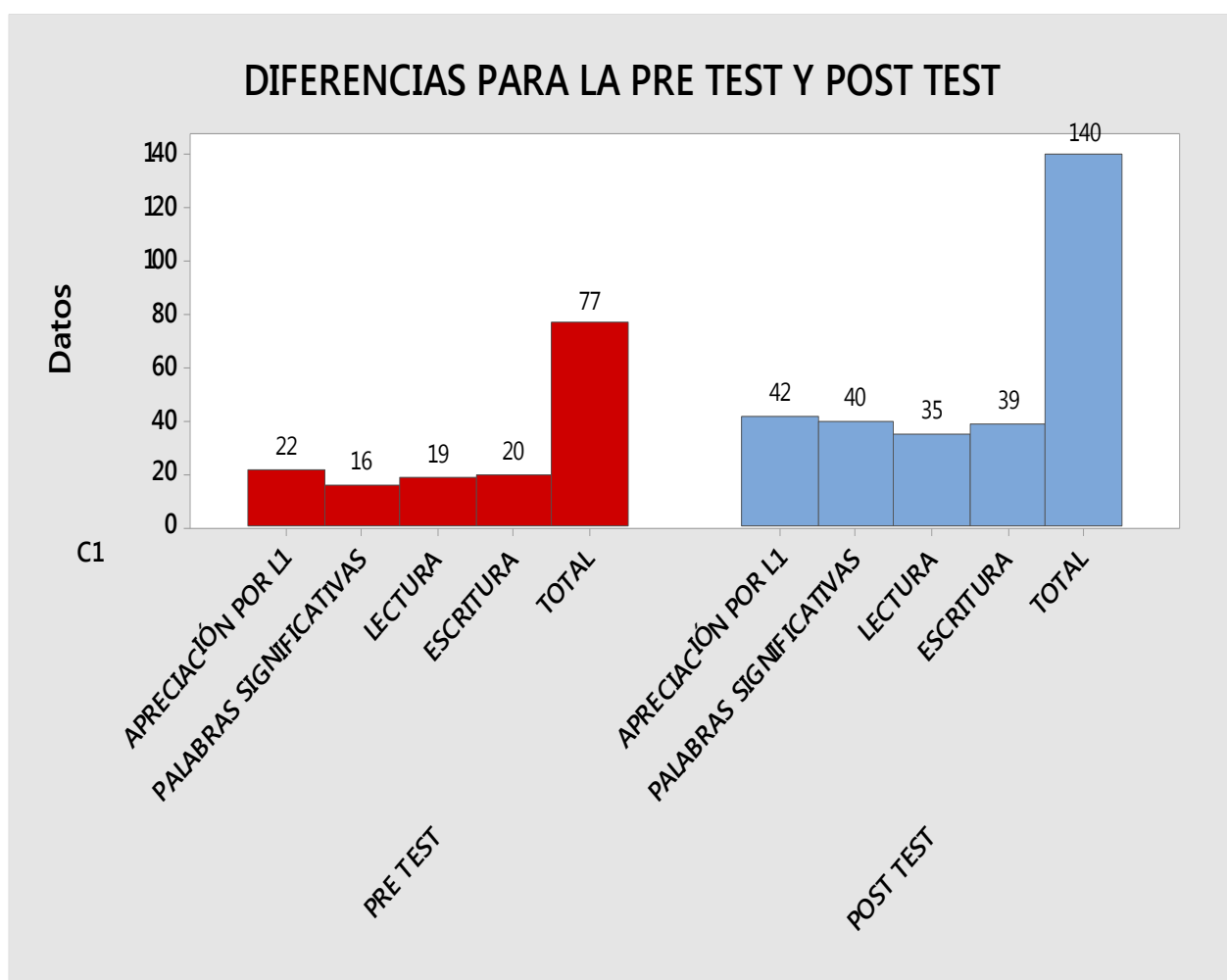


Figura 8: Diferencias para la pre test y post test.

La gráfica nos muestra la diferencia entre el pre y post test en base a los puntajes totales para cada aspecto de la variable en estudio, así mismo observamos que las puntuaciones del post test aumentan considerablemente al pre test, la diferencia es notoria en cada una de las tres dimensiones.

4.8. PRUEBA DE HIPÓTESIS

Para averiguar si existe un nivel significativo en las dimensiones de la variable Lecto – escritura en lengua uno de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar, nos ayudamos con el estadístico” t de student Mediante el programa SPSS, obteniéndose los siguientes resultados:

A.- Análisis e interpretación para la Hipótesis Especifica N° 01

a) Planteamiento de la Hipótesis

Hipótesis Nula (H_0)

Las estrategias metodológicas en lengua uno, no inciden en la apreciación por lengua uno de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Hipótesis alterna (H_1)

Las estrategias metodológicas en lengua uno, inciden en la apreciación por lengua uno de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

b) Nivel de significancia (alfa):

$$\alpha = 5\% = 0,05$$

c) Prueba Estadística

Se escogió la prueba de todos los alumnos para una muestra independiente, porque permite comparar la variación de medias o promedios de lo estudiado.

Tabla 21.

Estadísticas de grupo

		ESTUDIANTES	N°	Media	Desv. Desviación	Desv. Error
						promedio
APRECIACIÓN	Pre test		20	1,10	,718	,161
POR LENGUA UNO	Post test		20	2,10	,718	,161

		Prueba de Levene de igualdad de varianzas		prueba t para la igualdad de medias						
		F	Sig.	t	gl	Sig. (bilateral)	Diferencia de medias	Diferencia de error estándar	95% de intervalo de confianza de la	
									Inferior	Superior
APRECIACIÓN POR L1	Se asumen varianzas iguales	0.000	1.000	-4.403	38	0.000	-1.000	0.227	-1.460	-0.540
	No se asumen varianzas iguales			-4.403	38.000	0.000	-1.000	0.227	-1.460	-0.540

Fuente: Prueba Hipótesis.

Conclusión

De la tabla N° 21, sobre la prueba de hipótesis de esta dimensión se observa que la diferencia de medias son diferentes tanto para la primera como la segunda evaluación, como también el P-valor asociado al estadístico de contraste (Sig.= 0,000), el cual es menor que 0,05 (significativa), por lo que se rechaza la hipótesis nula, aceptándose la hipótesis alterna. Determinándose que las estrategias metodológicas en lengua uno, inciden en la apreciación por lengua uno de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

B.-Análisis e interpretación para la Hipótesis Especifica N° 02

a) Planteamiento de la Hipótesis

Hipótesis Nula (H_0)

Las estrategias metodológicas en lengua uno no inciden en el desarrollo de palabras significativas de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Hipótesis alterna (H₁)

Las estrategias metodológicas en engua uno inciden en el desarrollo de palabras significativas de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

b) Nivel de significancia (alfa):

$$\alpha=5\% = 0,05$$

c) Prueba Estadística

Se escogió la prueba los todo el estudiante para una muestra independiente, porque permite comparar la variación de medias o promedios de lo estudiado.

Tabla 22.

Cuadro comparativo Palabras Significativas.

		ESTUDIANTES		N°	Media	Desv.	Desv. Error			
					Desviación	promedio				
PALABRAS SIGNIFICATIVAS	Pre test			20	,80	,410	,092			
	Post test			20	2,00	,562	,126			
		Prueba de Levene de igualdad de varianzas		prueba t para la igualdad de medias						
		F	Sig.	t	gl	Sig. (bilateral)	Diferencia de medias	Diferencia de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia	
									Inferior	Superior
PALABRAS SIGNIFICATIVAS	Se asumen varianzas iguales	0.028	0.867	-7.712	38	0.000	-1.200	0.156	-1.515	-0.885
	No se asumen varianzas iguales			-7.712	34.779	0.000	-1.200	0.156	-1.516	-0.884

Fuente: Estrategias metodológicas en lengua uno

Conclusión

De la tabla N° 22, sobre la prueba de hipótesis de esta dimensión se observa que la diferencia de medias son diferentes tanto para la primera como la segunda evaluación, como también el P-valor asociado al estadístico de contraste (Sig.= 0,000), el cual es menor que 0,05 (significativa), por lo que se rechaza la hipótesis nula, aceptándose la hipótesis alterna. Determinándose que las estrategias metodológicas en lengua uno inciden en el desarrollo de palabras significativas de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

C.-Análisis e interpretación para la Hipótesis Especifica N° 03

a) Planteamiento de la Hipótesis

Hipótesis Nula (H_0)

Las estrategias metodológicas en lengua uno no inciden en el desarrollo de la lectura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Hipótesis alterna (H_1)

Las estrategias metodológicas en lengua uno inciden en el desarrollo de la lectura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

b) Nivel de significancia (alfa):

$$\alpha=5\% = 0,05$$

c) Prueba Estadística

Se escogió la prueba de todos los alumnos para una muestra independiente, porque permite comparar la variación de medias o promedios de lo estudiado.

Tabla 23.

Cuadro comparativo Lectura

ESTUDIANTES		N°	Media	Desv. Desviación	Desv. Error promedio
LECTURA	Pre test	20	,95	,686	,153
	Post test	20	1,75	,786	,176

Prueba de muestras independientes										
		Prueba de Levene de igualdad de varianzas		prueba t para la igualdad de medias						
		F	Sig.	t	gl	Sig. (bilateral)	Diferencia de medias	Diferencia de error estándar	confianza de la	
									Inferior	Superior
LECTURA	Se asumen varianzas iguales	2.148	0.151	-3.428	38	0.001	-0.800	0.233	-1.272	-0.328
	No se asumen varianzas iguales			-3.428	37.317	0.001	-0.800	0.233	-1.273	-0.327

Fuente: Estrategias metodológicas en lengua uno.

Conclusión

De la tabla N° 23, sobre la prueba de hipótesis de esta dimensión se observa que la diferencia de medias son diferentes tanto para la primera como la segunda evaluación, como también el P-valor asociado al estadístico de contraste (Sig.= 0,000), el cual es menor que 0,05 (significativa), por lo que se rechaza la hipótesis nula, aceptándose la hipótesis alterna. Determinándose que las estrategias metodológicas en lengua uno inciden en el desarrollo de la lectura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

D.-Análisis e interpretación para la Hipótesis Especifica N° 04

a) Planteamiento de la Hipótesis

Hipótesis Nula (H_0)

Las estrategias metodológicas en lengua uno no inciden en el desarrollo de la escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Hipótesis alterna (H₁)

Las estrategias metodológicas en lengua uno inciden en el desarrollo de la escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

b) Nivel de significancia (alfa):

$$\alpha=5\% = 0,05$$

c) Prueba Estadística

Se escogió la prueba t de student para una muestra independiente, porque permite comparar la variación de medias o promedios de lo estudiado.

Tabla 24.

Cuadro comparativo Escritura

ESTUDIANTES		N°	Media	Desv. Desviación	Desv. Error promedio
ESCRITURA	Pre test	20	1,00	,725	,162
	Post test	20	1,95	,605	,135

Prueba de muestras independientes										
		Prueba de Levene de igualdad de varianzas		prueba t para la igualdad de medias						
		F	Sig.	t	gl	Sig. (bilateral)	Diferencia de medias	Diferencia de error estándar	confianza de la	
									Inferior	Superior
ESCRITURA	Se asumen varianzas iguales	0.604	0.442	-4.498	38	0.000	-0.950	0.211	-1.378	-0.522
	No se asumen varianzas iguales			-4.498	36.808	0.000	-0.950	0.211	-1.378	-0.522

Fuente: Estrategias metodológicas en lengua uno.

Conclusión

De la tabla N° 24, sobre la prueba de hipótesis de esta dimensión se observa que la diferencia de medias son diferentes tanto para la primera como la segunda evaluación, como también el P-valor asociado al estadístico de contraste (Sig.= 0,000), el cual es menor que 0,05 (significativa), por lo que se rechaza la hipótesis nula, aceptándose la hipótesis alterna. Determinándose que las estrategias metodológicas en lengua uno inciden en el desarrollo de la escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Análisis e interpretación para la Hipótesis General

a) Planteamiento de la Hipótesis

Hipótesis Nula (H_0)

Las estrategias metodológicas en lengua uno, no inciden en el desarrollo de la lectura y escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Hipótesis alterna (H_1)

Las estrategias metodológicas en lengua uno, inciden en el desarrollo de la lectura y escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

b) Nivel de significancia (alfa):

$$\alpha = 5\% = 0,05$$

c) Prueba Estadística

Se escogió la prueba t de student para una muestra independiente, porque permite comparar la variación de medias o promedios de lo estudiado.

Tabla 25.

Cuadro comparativo Lecto Escritura en L1

ESTUDIANTES		N°	Media	Desv. Desviación	Desv. Error promedio
LECTO - ESCRITURA EN L1	Pre test	20	3,85	1,387	,310
	Post test	20	7,80	1,361	,304

Prueba de muestras independientes										
		Prueba de Levene de igualdad de varianzas		prueba t para la igualdad de medias						
		F	Sig.	t	gl	Sig. (bilateral)	Diferencia de medias	Diferencia de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia	
									Inferior	Superior
LECTO - ESCRITURA EN L1	Se asumen varianzas iguales	0.044	0.835	-9.090	38	0.000	-3.950	0.435	-4.830	-3.070
	No se asumen varianzas iguales			-9.090	37.987	0.000	-3.950	0.435	-4.830	-3.070

Fuente: Estrategias metodológicas en lengu uno.

Conclusión

De la tabla N° 25, sobre la prueba de hipótesis de esta dimensión se observa que la diferencia de medias son diferentes tanto para la primera como la segunda evaluación, como también el P-valor asociado al estadístico de contraste (Sig.= 0,000), el cual es menor que 0,05 (significativa), por lo que se rechaza la hipótesis nula, aceptándose la hipótesis alterna. Determinándose que las estrategias metodológicas en lengua uno, inciden en el desarrollo de la lectura y escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

4.9. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS.

En los últimos años se ha ido tomando importancia por el idioma quechua, en especial en nuestro ámbito y las zonas quecha hablantes, puesto que por ser nuestro idioma mater este no debe de extinguirse, más bien se le debe dar mayor prestancia en su enseñanza, es de allí

que en este estudio se pretende ver como las estrategias metodológicas inciden en la lecto – escritura en lengua uno, de allí que a continuación se muestran los resultados tanto de la pre test, como de la post test.

(Carzas, 2012) “La revaloración del quechua no solo debe quedar en los discurso, académicos, políticos se tiene que demostrar con hechos, mayores espacios socioculturales para los quechua hablantes”. En este entender los resultados de este trabajo nos permite valorar que los niños quechua hablantes de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar. Aprenden mejor cuando se les enseña en su primera lengua, así lo demuestra pre y post test.

Con referencia a la primera evaluación los cuadros N° 7 y N° 8, muestran los resultados de cada uno de los estudiantes de tercero de primaria, donde se aprecia que la media obtenida para la dimensión apreciación por lengua uno es de 1,1 puntos, en cuanto a las palabras significativas la media es de 0,8; como también para lo que es la lectura el promedio llego a 0,9 y para la escritura este fue de 1,0; como también el total de toda la variable es de 3,8 puntos. Por otro lado las gráficas del N° 1 al N° 4 muestran los resultados y las condiciones en que se encuentran dichos estudiantes, antes de desarrollar nuestras estrategias para enseñar el idioma quechua (lengua uno)

En referencia a la segunda evaluación los cuadros N° 13 y N° 14 muestran los puntos alcanzados por estos pequeños donde la nota máxima es de diez puntos y la mínima llega a cinco puntos, en estas tablas también se aprecian que la media aritmética alcanzada para la apreciación por lengua uno, es de 2,1 puntos, para lo que es palabras significativas la media alcanzo a 1,2 puntos, en lo referente a la lectura este promedio fue de 1,7 puntos y en lo que

respecta a la escritura este fue de 1,9 puntos, como también en el total de promedio de esta variable esta llegó a siete puntos. Situación que demuestra que las estrategias metodológicas tuvieron logros significativos en la lecto - escritura en lengua uno, cuya descripción de cada uno de los aspectos se muestran en los cuadros del N° 15 al N° 18 de este respectivo estudio de investigación.

(Palacios, 2008) “Las significación está en función de cuanto de requisito o aprendido tiene el niño pero fundamentalmente está muy asociado a sus valores culturales propios, de manera que no existe significancia si este no ha vivido”. Dentro de este análisis también se tiene en los cuadros N° 19 y N° 20 el contraste de los resultados totales de la pre test y la post test, en esta se aprecia que en lo que es la apreciación por lengua uno, se halló una ganancia de 20 puntos el cual figura el 33,3% de logro de las estrategias metodológicas usadas en estos niños, por otro lado en lo que es palabras significativas se halló 24 puntos de diferencia, resultando de este un 40,0% de éxito de nuestros talleres con estos niños, así mismo en lo que es la lectura se halló dieciséis puntos de ganancia mostrando un 26,6% de logro de nuestro programa, en lo que respecta a la escritura se obtuvo 19 puntos de ventaja frente a la primera evaluación figurando un 31,6% de logro de las sesiones con estrategias, este cuadro también muestra el total hallado de toda la variable donde se obtuvo una ganancia de 63 puntos, el cual figura un 26,3% aproximadamente de logro al utilizar las estrategias metodológicas en la enseñanza de lengua uno ,en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

Para la demostración de la hipótesis recurrimos a la estadística inferencial en donde para este tipo de investigaciones se utilizó el estadístico de los estudiantes, el cual muestra la diferencia de medias entre la primera evaluación y la segunda y de estos resultados poder

determinar si existe diferencia entre estas dos evaluaciones, que en nuestro caso existe diferencia significativa entre estos promedios, situación que nos llevó a concluir que las estrategias metodológicas en lengua uno, inciden en el desarrollo de la lectura y escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar.

CONCLUSIONES:

La aplicación de las estrategias y metodologías para el buen desarrollo del proceso enseñanza aprendizaje es muy importante, puesto que determina el nivel de conocimientos y destrezas por parte de los estudiantes. Las evaluaciones y comparaciones son también determinantes para entender el nivel alcanzado por los estudiantes. Por lo tanto, una pre evaluación ayuda a mejorar una verdadera situación académica de los estudiantes, por esta razón es que se llega a las siguientes conclusiones luego de realizar las evaluaciones pertinentes:

PRIMERA.- Las estrategias metodológicas aplicadas para lengua uno, inciden en el desarrollo de la lecto - escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar, los mismos que son corroborados en los cuadros N° 20 y N° 25, donde se halló en total 63 puntos de ganancia y que además mediante el estadístico de los estudiantes, se pudo comprobar que existe diferencias de medias entre la primera y segunda evaluación respectivamente.

SEGUNDA.- Las estrategias metodológicas más pertinentes en lengua uno son aquellas enseñadas en el idioma mater de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta - Ocoruro – Espinar, esto respaldado en el cuadro N° 20 donde se obtuvo 20 puntos de ganancia y arrojándonos un 33,3% de logro de nuestras sesiones de enseñanza - aprendizaje sobre la enseñanza de la lengua quechua lengua uno.

TERCERA.- Las estrategias metodológicas en lengua uno contribuyen positivamente en el desarrollo de las Palabras Significativas de los alumnos del tercer grado de educación

primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar, puesto que el cuadro N° 20 se halló 24 puntos de diferencia entre el pre test y la post test el cual es un 40,0% de logro al utilizar dichas estrategias en las sesiones de lengua uno.

CUARTA.- Las estrategias metodológicas en lengua uno mejoran positivamente en el desarrollo de la lectura de los alumnos de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar, este demostrado con el puntaje ganado en esta dimensión el cual muestra la tabla N° 20 siendo este 16 puntos de diferencia entre la primera y segunda prueba aplicada a estos estudiantes resultándonos un 26,6% de éxito de nuestro modelo de enseñanza.

QUINTA.- Los valores hallados en el cuadro N° 20 nos lleva a la conclusión que las estrategias metodológicas en lengua uno contribuyen significativamente en el desarrollo de la escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar, puesto que en dicho cuadro se obtuvo 19 puntos de ganancia el cual expresa el 31,6% de éxito de nuestras sesiones al momento de enseñar la lengua quechua.

SUGERENCIAS:

PRIMERA.- Se sugiere al Ministerio de Educación que mediante la entidad correspondiente, propenda mayores capacitaciones en la enseñanza de lengua uno en los estudiantes, mediante coordinación de la real academia de la lengua quechua el cual mejorara una mejor lecto - escritura en dicha lengua de los estudiantes.

SEGUNDA.- Se sugiere al Director de la UGEL de Espinar, crear en la posibilidad del caso una oficina especializada que atienda de manera pedagógica la enseñanza de lengua uno, puesto que de un tiempo a esta parte poco o nada se preocupan en incentivar de mejor manera el proceso de enseñanza – aprendizaje de este idioma.

TERCERA.- Se sugiere a los Docentes de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar Cusco, socializar este modelo de enseñanza en sus grados, y con ello mejorar la calidad Educativa que se imparte a estos pequeños estudiantes.

CUARTA.- Se sugiere a los padres de familia de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar Cusco, permitir a los Docentes la enseñanza en primera lengua lengua uno, en los primeros grados en la Institución Educativa.

BIBLIOGRAFÍA.

2005. (2005). *EBI*. Lima: Metro Color.
- Carzas, A. (2012). *La Lecto - Escritura*. Lima: San Marcos.
- Chavez., O. (2011). *El Quechua al alcance de los docentes Bilingues*. Ayacucho.: San Cristobal.
- Chiroque., C. (2000). *Historia de las Organizaciones*. Lima.: San Marcos.
- DCN, 2. (2009). *DCN*. Lima.: Metro Color.
- DCN., E. (2008). *Educación Bilingue Intercultural*. Lima: Metro Color.
- Galdames., W. (2005.). *Enseñanza del Castellano Como Segunda Lengua*. . La Paz.: Bolivariana.
- Glottier, J. (04 de Enero de 2016). La Educación Rural. *El Comercio*., págs. 8-9.
- Godenzzi., J. (2016). *Lengua Cultura y Religión*. Lima: San Marcos.
- Gregory., I. (1969). *Historia de las Organizaciones*. Lima: El Mercurio.
- Llanto., L. (2009.). *Textos*. . Lima.: UNMSM.
- Lopez., L. (2012). *Aspctos pedagogicos de la Lengua de Instrucción*. Cochabamba.: UMSS.
- Lopez., L. (2014). *Educación Intercultural*. Cochabamba.: Pacha.
- MED. (2004). *Informe del MED*. Lima: Metro Color.
- Muños., B. (2014). *La segunda lengua*. Lima.: Mercurio.
- Palacios, J. (2008). *La lengua Materena como Instrumento de Identidad*. Lima: San Marcos.
- Semionovic. Vygotski. (1979). *Teoria socio cultural*. Rusia: Mostok.
- Zapeta. (2014). *Estrategias para dsarrollar Bilingue para desarrollar las habilidades lectoras*. Lima.: San Marcos.
- Zuñiga., M. (2000). *Demanda y Nesecidad de la Educación Bilingue*. Lima.: San Marcos.

ANEXOS

ANEXO 01-MATRIZ DE CONSISTENCIA

TITULO: ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LENGUA UNO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO - ESCRITURA DE LOS ALUMNOS DEL TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 501436 UNIÓN ANTA OCORURO ESPINAR AÑO 2018.

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES	METODOLOGÍA
<p>GENERAL ¿De qué manera inciden las estrategias metodológicas en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta - Ocoruro Espinar año 2018?</p> <p>Específica: ¿Cuáles son las estrategias metodológicas aplicadas más pertinentes para la apreciación en la enseñanza de lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?</p> <p>¿En qué medida Las estrategias metodológicas de lengua uno contribuye al desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?</p> <p>¿Cuáles son las estrategias metodológicas de lectura en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?</p> <p>¿Cómo son las estrategias metodológicas aplicadas en la escritura en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018?</p>	<p>GENERAL Determinar la forma en el que incide las estrategias metodológicas en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p> <p>Específico Conocer las estrategias metodológicas aplicadas más pertinentes en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p> <p>Describir las estrategias metodológicas en lengua uno que contribuyen en el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p> <p>Establecer Las estrategias metodológicas en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p> <p>Identificar las estrategias metodológicas en lengua uno para el desarrollo de la lecto - escritura en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p>	<p>HIPÓTESIS GENERAL Las estrategias metodológicas en lengua uno inciden en forma positiva en el desarrollo de la lectura y escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p> <p>Específica: Los Pares mínimos y Rimas en quechua aplicadas como estrategias metodológicas son más pertinentes en lengua uno y determinan satisfactoriamente en el aprendizaje de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p> <p>Las estrategias metodológicas señaladas para el aprendizaje de lengua uno contribuyen positivamente en el desarrollo de palabras significativas de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p> <p>Los juegos de palabras como estrategias metodológicas desarrollan la lectura en lengua uno en los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p> <p>El diálogo libre y la narración son estrategias metodológicas significativas cuando los ponen en práctica para desarrollar la lectura y la escritura de los alumnos del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018.</p>	<p>INDEPENDIENTE</p> <p>Estrategias metodológicas</p> <p>DEPENDIENTE.</p> <p>Lecto-escritura</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Apreciación por lengua uno • Palabras significativas • Lectura • Escritura 	<ul style="list-style-type: none"> • Menciona palabras cotidianas • Escribe palabras generadoras • Crea silabas en base a raíz • Analiza las imágenes • Escucha cuando le hablan en quechua. • Crea oraciones cotidianas. • Pronuncia en quechua. • Narra oraciones de su contexto • Produce textos oracionales • Identifica ideas cotidianas • Interpreta ideas • Escribe correctamente sus propias palabras • Comprende cuando le leen en quechua. • Reproduce literalmente • Escribe oraciones coherentemente 	<p>Población: El presente trabajo de investigación, tiene como población de estudio el total de los alumnos de la Institución Educativa N° 501436 Unión Anta Ocoruro Espinar año 2018, 108 estudiantes 5 docentes y 28 APAFAS.</p> <p>Muestra: La muestra sea seleccionada tomando la técnica no probabilística intencionado por el investigador que está conformado por 20 alumnos del 3° grado. 01 docente y 13 APAFAS</p> <p>Muestreo : No probabilístico y de tipo intencionado criterial</p> <p>En el proceso de investigación el trabajo Cualitativo se cuantifico Y por lo tanto se convirtió En una investigación Mixta.</p>

ANEXO 02-OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

VARIABLES	DIMENSIONES		INDICADORES
	Dimensión.	Subdimensiones	
<p style="text-align: center;">VARIABLE INDEPENDIENTE</p> <p>Estrategias metodológicas</p> <p>Conjunto de actividades que incluye métodos y técnicas que se realiza con el fin de lograr aprendizajes eficientes (Tecnología Educativa. José Luisa Pareja Luna)</p>	<p>Apreciación del quechua.</p> <p>Palabras significativas</p>	<p>Narración</p> <p>Diálogo</p> <p>Atención</p> <p>Diálogo libre.</p> <p>Ejercitación de la agilidad mental.</p> <p>Incremento del vocabulario.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Menciona palabras cotidianas • Escribe palabras generadoras • Crea silabas en base a raíz • Analiza las imágenes • Escucha cuando le hablan en quechua. • Crea oraciones cotidianas • Pronuncia el quechua.
<p style="text-align: center;">VARIABLE DEPENDIENTE</p> <p>Lecto - escritura</p>	<p>Lectura</p> <p>Escritura</p>	<p>Estrategias propias</p> <p>Pronunciación</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Narra oraciones de su contexto • Produce textos oracionales • Identifica ideas cotidianas • Interpreta ideas • Escribe correctamente sus propias palabras. • Comprende cuando le leen en quechua. • Reproduce literalmente • Escribe oraciones coherentemente

Fuente: Sergio Díaz Carrasco

ANEXO 03-INSTRUMENTOS PRE TEST



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN ANTONIO ABAD DEL CUSCO

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN.

El objetivo del instrumento es recoger información para sustentar el trabajo de investigación titulado: **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LENGUA UNO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO - ESCRITURA DE LOS ALUMNOS DEL TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 501436 UNIÓN ANTA OCORURO ESPINAR AÑO 2018.** Trabajo que se realiza para optar el título licenciado en Educación. La información que nos proporcione es valiosa; por lo que pedimos a usted responder a todas las preguntas con sinceridad, respuestas que se mantendrán en reserva. **GRACIAS.**

Evaluación de diagnóstico (Pre- test)

Dimensión apreciación por lengua uno.

1. Qheshwa simi rimayta munanki? = *¿Te gusta el quechua?*

Ari= (sí)

Manan = (NO)

2. Taytaykikuna munanchu qheshwa simita yachaqanaykita?= *¿Tus padres quieren que te enseñen en quechua?*

Ari= (sí)

Manan = (NO)

3. Munankichu qheshwa simita yachaqanaykita?= *¿Te gustaría que te enseñen en quechua?*

Ari= (sí)

Manan = (NO)

Dimensión palabras significativas en lengua uno.

4. Qanpa wasyiki pitan anchata munakunki?= *¿Quién es el más importante en tu familia?*

a) Mamay=mamá b) Taytay=papá c) Turay = hermano d) ñañay=hermana.

5. Imatan qan ashwanta munakunki? = *¿Quién es más importante para ti?*

a. Mihun=comida b. Yaku=agua c. Uywa=animales. d. Inti=sol

6. Imatan ruwayta munanki?= *¿Qué te gusta más hacer?*

b. Pukllay=jugar b. Llankay=trabajar c. Tusuy=bailar d.Takiy=cantar

Dimensión lectura en lengua uno.

7. Hunt'achay qhelqasqa pataman=*Completa la siguiente oración*

Taytaykuna..... chakrapi = *Mis padres.....en la chacra*

a. Pukllanku=*juegan* b. Llank'anku=*trabajan* c. Tusunku=*bailan*

8. Hunt'achay qhelqasqa pataman=*Completa la siguiente oración*

Samana kaqtiin, llapayku..... (*En el recreo, todos.....*)

c. Pukllayku=*jugamos* b. Llank'ayku=*trabajamos* c. Tusuyku=*bailamos*

9. Hunt'achay qhelqasqa pataman=*Completa la siguiente oración*

Yachana wasimanta lloqsispa ripuni.....(*Cuando salgo de la escuela me voy a mi.....*)

a. Wasiyman=*mi casa* b. Llaktayman=*mi pueblo* c. Ajawasiman=*cantina*

Dimensión escritura en lengua uno.

10. Imaynatan qhelqanki yawarniyki llimphinta qheshwa simipi?=*¿Cómo escribes el color es tu sangre en quechua?*

a. Puka b. Puca c. Pucca

11. Imaynatan qhelqakun ashkha yaku puriqta qheshwa simipi?=*¿Cómo se escribe río en quechua?*

a. Mayu b. Qocha c. yaku .

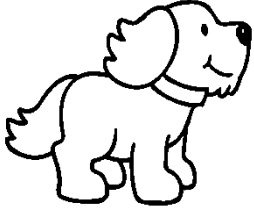
12. imaykiwanmi hap'inki qhelqanata?=*¿Con qué agarras el lápiz?*

a. Maki

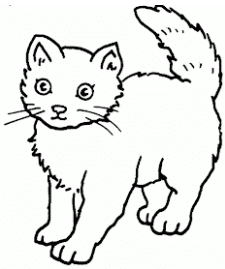
b. Chaki

c. Kunka

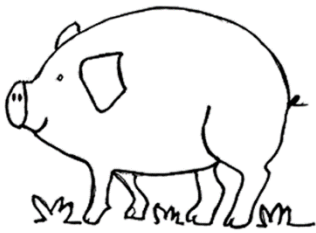
Tupachiy rikhusqaykiwan qhelqasqawan.



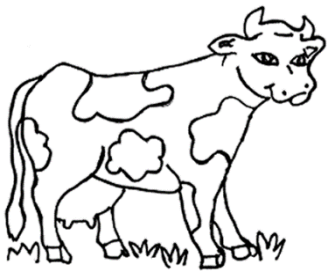
Michi



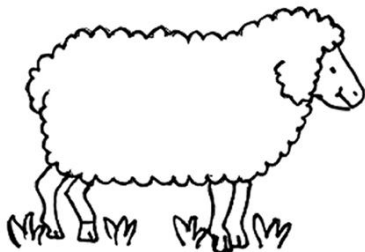
waka



alqo



uwija



khuchi

ANEXO 04-SESIONES

ESTE INSTRUMENTO SE APLICO AL INICIO DE LAS SESIONES DE CLASE.

PROGRAMA DE LENGUA LENGUA UNO.

SESIONES		Propósito de la sesión.	Dimensiones	MES : AGOSTO			
				1° SEMANA	2° SEMANA	3° SEMANA	4° SEMANA
1	Aprendiendo a leer y escribir con la grafía “K”-	Esta sesión contiene ejercicios que le permiten al estudiante escribir palabras cotidianas con la letra K simple.	Apreciación por lengua uno	06			
2	Aprendiendo a leer y escribir con la grafía “K”	Esta sesión contiene ejercicios que le permiten al estudiante escribir palabras cotidianas con la letra K glotalizada.			13		
3	Aprendiendo a leer y escribir con la grafía “KH”	Esta sesión contiene ejercicios que le permiten al estudiante escribir palabras cotidianas con la letra K aspirada.		Lectura			20
4	Aprendiendo a leer y escribir con la grafía “T”	Esta sesión contiene ejercicios que le permiten al estudiante escribir palabras cotidianas con la letra T glotalizada.		Escritura			

SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 1

LDATOS INFORMATIVOS:

INSTITUCION EDUCATIVA : N° 501436 DE UNIÓN ANTA DE OCORURO

DIRECTOR DE LA I.E. : Lic. ASCENCIO SAICO HINCHO

DOCENTE S : HUILLCA KANA LUZ MARINA

: HUACARPUMA CHISI YANET

ÁREA : COMUNICACIÓN

TEMA : APRECIACIÓN POR LENGUA UNO.

GRADO Y SECCION : 3r° "A"

fecha	/ / 20.....
hora	45 Minutos

COMPETENCIA, CAPACIDADES E INDICADORES A TRABAJAR EN LA SESIÓN		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑO
Produce textos escritos	Relaciona críticamente sobre la forma, contenido y contexto de los textos orales	Identifica el propósito del texto y el rol del hablante. Opina sobre los modos de cortesía y los recursos expresivos verbales.

SECUENCIA DIDÁCTICA				
MOMENTOS	PROCESOS PEDAGÓGICOS	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE	RECURSOS	T
INICIO	Motivación	Se saluda a los niños y niñas en quechua, seguidamente se les pregunta cómo amanecieron, qué desayunaron. Juego dinámico: se les pregunta qué palabras recuerdan en quechua y se les invita a que cada estudiante hable una palabra.		5
	Conflicto cognitivo	La profesora presenta un texto creando expectativa a partir de preguntas. ¿Imata apamushani? ¿Imamanta rimashanman? ¿Imapaq apamushani Se les comunica el propósito de la sesión: hoy conoceremos la k en quechua para escribir palabras Se les pide a los estudiantes que elijan una o dos normas de convivencia para ponerlas en práctica durante el desarrollo de la presente sesión.	LECTURA DEL TEXTO DE ACTIVIDADES	10
DESARROLLO	Construcción del aprendizaje	La profesora pega el papelote y los niños y niñas observan. ¿Imakasqa? ¿Imaynapi yachani taki kasqanta? etc. Escuchan con atención la entonación de la canción que da la profesora y en seguida con todos los niños(as) por grupos y filas. Dialogan mediante preguntas:	Papelote, imágenes impresos.	20

	<p>¿Imata ruwaranchis? ¿Imamantataq rimasqa? ¿Imanasnuq karunanman haykurusqa? ¿Imawan qallarishan pukawan qelqasqa simikuna? etc.</p> <p>Los niños(as) identifican y encierran en un círculo las palabras significativas en el texto. Los niños(as) dictan las palabras significativas y otras palabras que conocen con la kakiku.</p> <p>Los niños(as) dictan oraciones con las palabras karuna, kiska, kuru.</p> <p>Los niños(as) repasan las palabras significativas y escriben 30 veces al entorno en papeles.</p> <p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas léxicas con las palabras significativas con algunos Distractores donde los identifica la correcta en concurso.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">karuna</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">kiska</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">kuru</div> </div> <p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas de silabas de las palabras significativas con algunos distractores donde forman las palabras significativas.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">r</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">n</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">r</div> </div>	
<p>Consolidación o sistematización</p>	<p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas de consonantes y vocales de las palabras significativas con algunos distractores, forman las palabras en La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas</p> <p>De consonantes y vocales de las palabras significativas con algunos distractores, forman las palabras en concurso.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div> <p>Los niños(as) aparean las palabras significativas escritas en descripción y ligada. Los niños(as) aparean las palabras con sus respectivos dibujos. Los niños(as) pasan a la pizarra a escribir las palabras significativas en forma individual. Los niños(as) copian el contenido del tema en sus cuadernos. Los niños(as) forman oraciones con las Tarjetas léxicas de consonantes y vocales.</p> <p>Los niños(as) completan la ficha en forma individual.</p>	<p>Materiales de trabajo</p>

		<p>La profesora da muestras de planas en sus cuadernos de las palabras significativas.</p> <p>Los niños(as) aparean las palabras significativas escritas en descripción y ligada.</p> <p>Los niños(as) aparean las palabras con sus respectivos dibujos.</p> <p>Los niños(as) pasan a la pizarra a escribir las palabras significativas en forma individual.</p> <p>Los niños(as) forman oraciones con las tarjetas léxicas de consonantes y vocales con la ayuda de la profesora en forma individual.</p> <p>Los niños(as) copian el contenido del tema en sus cuadernos.</p> <p>Los niños(as) completan la ficha en forma individual.</p> <p>La profesora da muestras de planas en sus cuadernos de las palabras significativas.</p>		
CIERRE	Transferencia a situaciones nuevas	Se les recuerda que la lectura en el idioma quecha es muy importante ya que es parte de nuestro diario vivir, además de necesario es importante conocer.	LECTURA DE ACTIVIDADES	5
	Meta cognición	<p>Dialogamos mediante preguntas.</p> <p>¿Qué hemos aprendido? ¿Cómo hemos aprendido? ¿Qué nos faltó? ¿Cómo se sienten?</p> <p>IMATAN YACHAQANCHIS KUNANRI? KUSISQACHU KASHANKIS</p>		

Lic. ASCENCIO SAICO HINCHO

DIRECTOR

.....
HUILCA KANA LUZ MARINA

DOCENTE

.....
HUACARPUMA CHISI YANET

DOCENTE

SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 2

LDATOS INFORMATIVOS:

INSTITUCION EDUCATIVA : N° 501436 DE UNIÓN ANTA DE OCORURO

DIRECTOR DE LA I.E. : Lic. ASCENCIO SAICO HINCHO

DOCENTE S : HUILLCA KANA LUZ MARINA

: HUACARPUMA CHISI YANET

ÁREA : COMUNICACIÓN

TEMA : PALABRAS SIGNIFICATIVAS EN LENGUA UNO.

fecha	/ / 20.....
hora	45 Minutos

GRADO Y SECCION : 3r° "A"

COMPETENCIA, CAPACIDADES E INDICADORES A TRABAJAR EN LA SESIÓN		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑO
Produce textos escritos	Relaciona críticamente sobre la forma, contenido y contexto de los textos orales	Identifica el propósito del texto y el rol del hablante. Opina sobre los modos de cortesía y los recursos expresivos verbales.

SECUENCIA DIDÁCTICA				
MOMENTOS	PROCESOS PEDAGOGICOS	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE	RECURSOS	T
INICIO	Motivación	Se saluda a los niños y niñas en quechua, seguidamente se les pregunta cómo amanecieron, qué desayunaron. Juego dinámico: se les pregunta qué palabras recuerdan en quechua y se les invita a que cada estudiante hable una palabra.		5
	Conflicto cognitivo	Escuchan con atención la entonación de la canción que da la profesora y en seguida con todos los niños(as) por grupos y filas. Se les comunica el propósito de la sesión: hoy conoceremos la k en quechua para escribir palabras Se les pide a los estudiantes que elijan una o dos normas de convivencia para ponerlas en práctica durante el desarrollo de la presente sesión.	LECTURA DEL TEXTO DE ACTIVIDADES	10
DESARROLLO	Construcción del aprendizaje	La profesora pega el papelote y los niños y niñas observan. ¿Imakasqa? ¿Imaynapi yachanitaki kasqanta? etc. Escuchan con atención la entonación de la canción que da la profesora y en seguida con todos los niños(as) por grupos y filas. Dialogan mediante preguntas:	Papelote, imágenes impresos.	20

	<p>¿Imata ruwaranchis? ¿Imamanta takirimasqa? ¿Imapatapik'antishan? ¿Pitaqk' aspitiyamushan? ¿Imawan qallarishan pukawan qelqasqa simikuna? etc. Los niños(as) identifican y encierran en un círculo las palabras significativas en el texto los niños(as) dictan las palabras significativas y otras palabras que conocen con la k'ak'ik'u.</p> <p>Los niños(as) dictan oraciones con las palabras k'anti, k'illichu, k'ullu.</p> <p>Los niños(as) repasan las palabras significativas y escriben 30 veces al entorno en papeles.</p>			
	<p>Consolidación o sistematización</p> <p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas léxicas con las palabras significativas con algunos distractores donde los identifica la correcta en concurso.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">K'anti</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">K'illic</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">K'ull</div> </div> <p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas de silabas de las palabras significativas con algunos distractores donde forman las palabras significativas.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">t</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">l</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">c</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">l</div> </div> <p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas de consonantes y vocales de las palabras significativas con algunos distractores, forman las palabras en concurso.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">k</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"> </div> </div> <p>Los niños(as) aparean las palabras significativas escritas en inscripción y ligada.</p> <p>Los niños(as) aparean las palabras con sus respectivos dibujos.</p> <p>Los niños(as) pasan a la pizarra a escribir las palabras significativas en forma individual.</p> <p>Los niños(as) forman oraciones con las tarjetas léxicas de consonantes y vocales cada uno. Los niños(as) copian el contenido del tema en sus cuadernos.</p> <p>Los niños(as) completan la ficha en forma individual. La profesora da muestras de planas en sus cuadernos de las palabras significativas.</p>	<p>Materiales de trabajo</p>		
CIERRE	<p>Transferencia a situaciones nuevas</p>	<p>Se les recuerda que la lectura en el idioma quecha es muy importante ya que es parte de nuestro diario vivir, además de necesario es importante conocer.</p>	<p>LECTURA DE ACTIVIDADES</p>	5
	<p>Meta cognición</p>	<p>Dialogamos mediante preguntas.</p> <p>¿Qué hemos aprendido? ¿Cómo hemos aprendido? ¿Qué nos faltó? ¿Cómo se sienten?</p> <p>IMATAN YACHAQANCHIS KUNANRI? KUSISQACHU KASHANKIS</p>		

Lic. ASCENCIO SAICO HINCHO

DIRECTOR

HULLICA KANA LUZ MARINA

HUACARPUMA CHISI YANET

DOCENTE

DOCENTE

SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 3

LDATOS INFORMATIVOS:

INSTITUCION EDUCATIVA : N° 501436 DE UNIÓN ANTA DE OCORURO

DIRECTOR DE LA I.E. : Lic. ASCENCIO SAICO HINCHO

DOCENTE S : HUILLCA KANA LUZ MARINA

: HUACARPUMA CHISI YANET

ÁREA : COMUNICACIÓN

TEMA : LECTURA EN LENGUA UNO.

Fecha	/ / 20.....
Hora	45 Minutos

GRADO Y SECCION : 3r° “A”

COMPETENCIA, CAPACIDADES E INDICADORES A TRABAJAR EN LA SESIÓN		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑO
Produce textos escritos	Relaciona críticamente sobre la forma, contenido y contexto de los textos orales	Identifica el propósito del texto y el rol del hablante. Opina sobre los modos de cortesía y los recursos expresivos verbales.

SECUENCIA DIDACTICA				
MOMENTOS	PROCESOS PEDAGOGICOS	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE	RECURSOS	T
INICIO	Motivación	Se saluda a los niños y niñas en quechua, seguidamente se les pregunta cómo amanecieron, qué desayunaron. Juego dinámico: se les pregunta qué palabras recuerdan en quechua y se les invita a que cada estudiante hable una palabra.		5
	Conflicto cognitivo	Escuchan con atención la entonación de la canción que da la profesora y en seguida con todos los niños(as) por grupos y filas. Se les comunica el propósito de la sesión: hoy conoceremos la k en quechua para escribir palabras Se les pide a los estudiantes que elijan una o dos normas de convivencia para ponerlas en práctica durante el desarrollo de la presente sesión.	LECTURA DEL TEXTO DE ACTIVIDADES	10
DESARROLLO	Construcción del aprendizaje	La profesora pega el papelote y los niños y niñas observan. ¿Imakasqa? ¿Imaynapi yachaniqa lluahipukasqanta? etc. Escuchan con atención la lectura de la Trabalenguas que da la profesora y en seguida con todos los niños(as) por grupos y filas. Dialogan mediante preguntas: ¿Imataruwaranchis? ¿Imamanta qalluqhipurimasqa? ¿Imatan ruwasqakhuchicha? ¿Imawan qallarishan pukawan qelqasqa simikuna? etc.	Papelote, imágenes impresos.	20

	<p>Los niños(as) identifican y encierran en un círculo las palabras significativas en el texto los niños(as) dictan las palabras significativas y otras palabras que conocen con la khakhikhu Los niños(as) dictan oraciones con las palabras khapu, khipu, khuchi. Los niños(as) repasan las palabras significativas y escriben 30 veces al entorno en papeles. La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas léxicas con las palabras significativas con algunos distractores donde los identifica la correcta en concurso.</p> <p style="text-align: center;"> khapu khipu khuch </p> <p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas de silabas de las palabras significativas con algunos distractores donde forman las palabras significativas.</p> <p style="text-align: center;"> k p k p </p> <p style="text-align: center;"> k c </p>		
	<p>Consolidación o sistematización</p> <p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas</p>	<p>Materiales de trabajo</p>	
CIERRE	<p>Transferencia a situaciones nuevas</p> <p>De consonantes y vocales de las palabras significativas con algunos distractores, forman las palabras en concurso.</p>	<p>LECTURA DE ACTIVIDADES</p>	5
	<p>Meta cognición</p> <p>Dialogamos mediante preguntas.</p> <p>¿Qué hemos aprendido? ¿Cómo hemos aprendido? ¿Qué nos faltó? ¿Cómo me sentí?</p> <p>IMATAN YACHAQANCHIS KUNANRI? KUSISQACHU KASHANKIS</p>		

.....

Lic. ASCENCIO SAICO HINCHO

DIRECTOR

.....

HUILLCA KANA LUZ MARINA

DOCENTE

.....

HUACARPUMA CHISI YANET

DOCENTE

SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 4

LDATOS INFORMATIVOS:

INSTITUCION EDUCATIVA : N° 501436 DE UNIÓN ANTA DE OCORURO

DIRECTOR DE LA I.E. : Lic. ASCENCIO SAICO HINCHO

DOCENTE S : HUILLCA KANA LUZ MARINA

: HUACARPUMA CHISI YANET

ÁREA : COMUNICACIÓN

TEMA : ESCRITURA EN LENGUA UNO.

GRADO Y SECCION : 3r° "A"

fecha	/ / 20.....
hora	45 Minutos

COMPETENCIA, CAPACIDADES E INDICADORES A TRABAJAR EN LA SESIÓN		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑO
Produce textos escritos	Relaciona críticamente sobre la forma, contenido y contexto de los textos orales	Identifica el propósito del texto y el rol del hablante. Opina sobre los modos de cortesía y los recursos expresivos verbales.

SECUENCIA DIDÁCTICA				
MOMENTOS	PROCESOS PEDAGOGICOS	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE	RECURSOS	T
INICIO	Motivación	Se saluda a los niños y niñas en quechua, seguidamente se les pregunta cómo amanecieron, qué desayunaron. Juego dinámico: se les pregunta qué palabras recuerdan en quechua y se les invita a que cada estudiante hable una palabra.		5
	Conflicto cognitivo	Escuchan con atención la entonación de la canción que da la profesora y en seguida con todos los niños(as) por grupos y filas. Se les comunica el propósito de la sesión: hoy conoceremos la k en quechua para escribir palabras Se les pide a los estudiantes que elijan una o dos normas de convivencia para ponerlas en práctica durante el desarrollo de la presente sesión.	LECTURA DEL TEXTO DE ACTIVIDADES	10
DESARROLLO	Construcción del aprendizaje	La profesora pega el papelote y los niños y niñas observan. ¿Imakasqa? ¿Imaynapi yachani harawi kasqanta ?etc. Escuchan con atención la aclamación de la poesía que da la profesora y en seguida con todos los niños(as) por grupos y filas.	Papelote, imágenes impresos.	20

		<p>Dialogan mediante preguntas: ¿Imata ruwaranchis? ¿Imamanta harawirimasqa? ¿Imatan ruwasqa tarisqat' uquuhupi? ¿Imawan qallarishan pukawan qelqasqasimikuna?etc. Los niños(as) identifican y encierran en un círculo las palabras significativas en el texto. Los niños(as) dictan las palabras significativas y otras palabras que conocen con la t´a ,t´i, t´u Los niños(as) dictan oraciones con las palabras t´anta t´ika t´uqu. Los niños(as) repasan las palabras significativas y escriben 30 veces al entorno en papeles. La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas léxicas con las palabras significativas con algunos distractores donde los identifica la correcta en concurso.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t´anta</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t´ika</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t´uqu</div> </div> <p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas de silabas de las palabras significativas con algunos distractores donde forman las palabras significativas.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t´</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">k</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">q</div> </div>		
	<p>Consolidación o sistematización</p>	<p>La profesora reparte a cada niño(a) tarjetas de consonantes y vocales de las palabras significativas con algunos distractores, forman las palabras en concurso.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t</div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">t</div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> </div> <p>Los niños(as) aparean las palabras significativas escritas en descripción y ligada. Los niños(as) aparean las palabras con sus respectivos dibujos. Los niños(as) pasan a la pizarra a escribir las palabras significativas en forma individual. Los niños(as) forman oraciones con las tarjetas léxicas de consonantes y vocales con la ayuda de la profesora. Que los niños(as) tienen conocimiento de sus derechos por lo tanto es necesario incidir el cumplimiento de sus deberes para así fortalecer sus derechos en la sociedad. Que los niños(as) tienen conocimiento de sus derechos por lo tanto es necesario incidir el cumplimiento de sus deberes para así fortalecer sus derechos en la sociedad. Los niños(as) copian el contenido del tema en sus cuadernos. Los niños(as) completan la ficha en forma individual. La profesora da muestras de planas en sus cuadernos de las palabras significativas.</p>	<p>Materiales de trabajo</p>	
<p>CIERRE</p>	<p>Transferencia a situaciones nuevas</p>	<p>De consonantes y vocales de las palabras significativas con algunos distractores, forman las palabras en concurso.</p>	<p>LECTURA DE ACTIVIDADES</p>	<p>5</p>

	Meta cognición	<p>Dialogamos mediante preguntas.</p> <p>¿Qué hemos aprendido? ¿Cómo hemos aprendido? ¿Qué nos faltó? ¿Cómo me sentí?</p> <p>IMATAN YACHAQANCHIS KUNANRI?</p> <p>KUSISQACHU KASHANKIS</p>		
--	----------------	---	--	--

.....

Lic. ASCENCIO SAICO HINCHO

DIRECTOR

.....

HUILLCA KANA LUZ MARINA

DOCENTE

.....

HUACARPUMA CHISI YANET

DOCENTE

PROGRAMA DE LENGUA UNO.

SESIONES	TALLERES	MESES		
		MARZO	ABRIL	MAYO
1	Aprendiendo a leer y escribir con la grafía "K"-		19	
2	Aprendiendo a leer y escribir con la grafía "K"		28	
3	Aprendiendo a leer y escribir con la grafía "KH"			11
4	Aprendiendo a leer y escribir con la grafía "T"			22
5	Aplicación de Pre Test(prueba de entrada)	04		
6	Aplicación de Post Test(prueba de salida)			10

ANEXO 05-INSTRUMENTOS POST TEST



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN ANTONIO ABAD DEL CUSCO

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA.

POST TEST.

El objetivo del instrumento es recoger información para sustentar el trabajo de investigación titulado: **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LENGUA UNO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO - ESCRITURA DE LOS ALUMNOS DEL TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 501436 UNIÓN ANTA OCORURO ESPINAR AÑO 2018.** Trabajo que se realiza para optar el título licenciado en Educación. La información que nos proporcione es valiosa; por lo que pedimos a usted responder a todas las preguntas con sinceridad, respuestas que se mantendrán en reserva. **GRACIAS.**

Dimensión apreciación por lengua uno.

1. ¿Te gusta el quechua?

a. SI NO

2. ¿Tus padres quieren que te enseñen en quechua (lengua uno)?

a. SI NO

3. ¿Te gustaría que te enseñen en quechua?

a. SI NO

Dimensión palabras significativas en lengua uno.

4. ¿Quién es el más importante en tu familia?

a. Mamay b. Taytay c. Turay. d. wayqeykuna.

5. ¿Cuál es más importante para ti?

Mihuna b. Unu c. Uywa. d. Quilla.

6. ¿Qué te gusta más hacer?

- Pukllay b. Llankay c. Tusuy d. Takiy.

Dimensión lectura en lengua uno.

7. ¿Completa la siguiente oración? Mis padres.....en el campo.

- Pukllay b. Llankay c. Tusuy

8.¿Completa la siguiente oración? En el recreo todos.....

- Pukllayku b. Llankayku c. Tusuyku

9. ¿Completa la siguiente oración? Cuando salgo de la escuela me voy a mi.....?

- a. Wasiyman b. Llaktayman c. Ajawasiman.

Dimensión escritura en lengua uno.

10. ¿Cómo se escribe color rojo en quechua?

- a. Puka b. Puca c. Pucca

11. ¿Cómo se escribe rio en quechua?

- a. Mayu b. Qocha c. Uno.

12. ¿Cómo se escribe mano en quechua?

- a. Maki b. Chaki c. Kunka

ANEXO 06- RUBRICA DE CALIFICACIÓN

Rubrica para evaluar los procesos de lecto - escritura en niños del tercer grado de educación primaria de la Institución educativa 501436 Unión Anta Espinar Cusco.

Escala valorativa	• Menciona palabras cotidianas	• Escribe palabras generadoras	• Analiza las imágenes	• Narra oraciones de su contexto • Produce textos oracionales	• Escribe correctamente
Bajo	El estudiante menciona vagamente palabras cotidianas	El estudiante escribe pocas palabras.	El estudiante señala imágenes con dificultad.	El estudiante narra y produce solo verbalmente.	El estudiante escribe poco.
Básico	El estudiante menciona regularmente palabras cotidianas	El estudiante escribe lo suficiente para poder dar a conocer sus ideas.	El estudiante señala adecuadamente imágenes ofrecidas.	El estudiante narra y produce aceptablemente sus oraciones.	El estudiante conoce de la escritura.
Superior	El estudiante menciona correctamente palabras cotidianas.	El estudiante escribe correctamente las palabras.	El estudiante analiza y señala de manera correcta imágenes mostradas.	El estudiante narra y produce textos de manera muy aceptada.	El estudiante escribe y conoce de la escritura en su idioma originario.

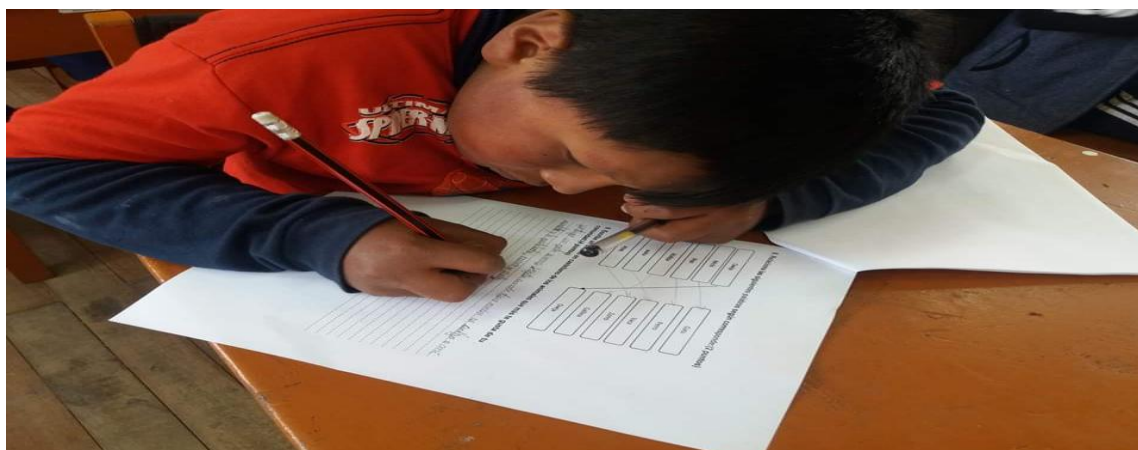
ANEXO 07-FOTOS

ESTE INSTRUMENTO FUE APLICADO DESPUÉS DE LOS TALLERES DE LENGUA UNO.

APLICACIÓN DE INSTRUMENTOS PRE TEST



APLICANDO LA PRIMERA SESIÓN DE APRENDIZAJE EN LENGUA UNO.



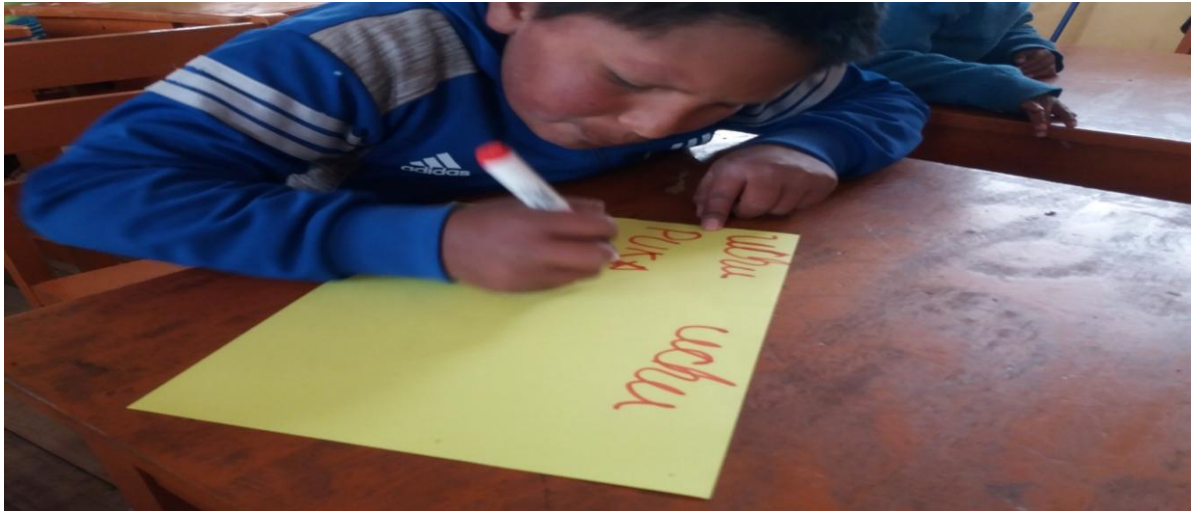
APLICANDO LA SEGUNDA SESIÓN DE APRENDIZAJE EN LENGUA UNO.



APLICANDO LA TERCERA SESIÓN DE APRENDIZAJE EN LENGUA UNO.



APLICANDO LA CUARTA SESIÓN DE APRENDIZAJE EN LENGUA UNO.



APLICANDO EL SEGUNDO INSTRUMENTO DE POST TEST.



Urkund Analysis Result

Analysed Document: TESIS DE ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LENGUA UNO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO-ES CRITURA.docx (D54988791)
Submitted: 8/23/2019 6:23:00 PM
Submitted By: alejandro.chile@unsaac.edu.pe
Significance: 7 %

Sources included in the report:

INFORME-FINAL-DIC- 2019-EDGAR-Y-RICHARD.pdf (D51545060)
2A_Nivin_Vargas_Laura_Rosa_Doctorado_2017.doc (D31310051)
TESIS ELIZABETH IRENE ultimo 16,08. 19.docx (D54855516)
TESIS LUCILA TORRE y ISABEL RIOS.docx (D54936329)
CONTENIDO DE LA TESIS DEL TEATRO DE TITERES Y LOS VALORES PERSONALES.pdf (D48400794)
39d51fc3-0cec-46ef-96e7-203465c3d538
73ae1dd4-29e4-4bb1-9f81-05f830a7077a

Instances where selected sources appear:

22

Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco
FACULTAD DE EDUCACIÓN

DR. ALEJANDRO CHILE LETONA
DOCENTE PRINCIPAL D.E

DATA ESTADISTICO.

PRE TEST

Estudiantes	APRECIACIÓN POR L1				ORACIONES SIGNIFICATIVAS			LECTURA			ESCRITURA			TOTAL			
	1	2	3	TOTAL	4	5	6	TOTAL	7	8	9	TOTAL	10		11	12	
1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	
2	1	0	1	2	1	0	1	1	0	0	0	0	1	1	1	0	2
3	0	1	0	1	1	0	0	0	1	0	0	2	0	0	1	1	1
4	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1
5	1	1	0	2	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0
6	0	1	0	1	1	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0	1	1
7	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1	1	2	0	1	0	1	1
8	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	0	2
9	1	1	0	2	1	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	1
10	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	1
11	1	0	1	2	1	0	1	1	1	1	0	2	0	0	1	1	2
12	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	1	1	0	0	0
13	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1
14	0	1	1	2	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	2
15	1	0	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	1	0	1	1	2
16	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	1	2	1	0	1	0	1
17	0	0	0	0	1	0	1	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0
18	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	0	1	0	1	1	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	0	1
20	1	0	1	2	1	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0

POST TEST

Estudiantes	APRECIACIÓN POR L1				ORACIONES SIGNIFICATIVAS			LECTURA			ESCRITURA			TOTAL			
	1	2	3	TOTAL	4	5	6	TOTAL	7	8	9	TOTAL	10		11	12	
1	1	1	0	2	1	1	0	2	1	1	1	3	1	1	0	2	
2	1	1	1	3	1	1	1	3	0	0	1	1	1	0	0	1	1
3	0	1	1	2	1	0	1	2	1	0	0	1	1	1	1	1	3
4	1	1	1	3	1	0	1	2	1	1	1	3	0	1	1	1	2
5	1	1	0	2	1	1	0	2	0	0	1	1	1	0	1	1	2
6	0	1	0	1	1	0	1	2	0	1	1	2	0	1	1	1	2
7	1	1	1	3	1	1	1	3	1	1	1	3	0	1	0	1	1
8	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	1	1	2
9	1	1	0	2	1	0	1	2	0	1	1	2	1	1	1	1	3
10	1	1	0	2	0	1	1	2	0	1	0	1	0	1	1	1	2
11	1	1	1	3	1	0	1	2	1	1	0	2	0	1	1	1	2
12	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	1	0	0	2
13	0	1	1	2	1	0	1	2	0	1	1	2	0	1	0	1	1
14	1	1	1	3	1	1	0	2	1	0	0	1	0	1	1	1	2
15	1	0	1	2	1	0	1	2	1	0	1	2	1	1	1	1	3
16	0	1	0	1	1	1	0	2	1	1	1	3	1	0	1	1	2
17	1	1	1	3	1	0	1	2	0	0	1	1	1	1	0	0	2
18	1	1	0	2	0	1	0	1	1	1	0	2	1	1	0	0	2
19	1	1	0	2	1	1	0	2	1	0	0	1	1	1	0	0	2
20	1	0	1	2	1	1	1	3	1	0	1	2	0	0	1	1	1

**LA PRE TEST Y POST TEST DESARRALLADAS POR LOS ALUMNOS DEL
TERCER GRADO DE LA INSTITUCION EDUCATIVA N°501436 UNION-ANTA-
OCORURO-ESPINAR-CUSCO**



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN ANTONIO ABAD DEL CUSCO

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN.

El objetivo del **instrumento** es recoger información para sustentar el trabajo de investigación titulado: "ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN L1 PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO-ESCRITURA DE LOS ALUMNOS DEL 3° DE LA I.E. N° 501436 UNIÓN ANTA DE OCORURO – ESPINAR AÑO 2019". Trabajo que se realiza para optar el título licenciado en Educación. La información que nos proporcione es valiosa; por lo que pedimos a usted responder a todas las preguntas con sinceridad, respuestas que se mantendrán en reserva. **GRACIAS.**

Evaluación de diagnóstico (Pre- test)

Dimensión apreciación por L1 (Quechua).

1. Qheshwa simi rimayta munanki? =¿Te gusta el quechua?

Ari= (sí)

Manan =(NO)

2. Taytaykikuna munanchu qheshwa simita yachaqanaykita?=¿Tus padres quieren que te enseñen en quechua?

Ari= (sí)

Manan =(NO)

3. Munankichu qheshwa simita yachaqanaykita?=¿Te gustaría que te enseñen en quechua?

Ari= (sí)

Manan =(NO)

Dimensión palabras significativas en L1

4. Qanpa wasiykipi pitán anchata munakunki?=¿Quién es el más importante en tu familia?

Mamay=mamá b. Taytay=papá c. Turay=hermano d. ñañay=hermana.

5. Imatan qan ashwanta munakunki?=¿Qué es más importante para ti?

Mihuna=comida b. Yaku=agua c. Uywa=animales. d. Inti=sol

6. Imatan ruwayta munanki?=¿Qué te gusta más hacer?

b. Pukllay=jugar Llankay=trabajar c. Tusuy=bailar d. Takiy=cantar

Dimensión Lectura en L1

7. Hunt'achay qhelqasqa pataman=Completa la siguiente oración

Taytaykuna..... chakrapi = Mis padres *trabajan* en la chacra

- a. Pukllanku=juegan b. Llank'anku=trabajan c. Tusunku=bailan

8. Hunt'achay qhelqasqa pataman=Completa la siguiente oración

Samana kaqtin, llapayku..... (En el recreo, todos *jugamos*)

- c. Pukllayku=jugamos b. Llank'ayku=trabajamos c. Tusuyku=bailamos

9. Hunt'achay qhelqasqa pataman=Completa la siguiente oración

Yachana wasimanta lloqsispa ripuni..... (Cuando salgo de la escuela me voy a mi..... *casa*)

- A* Wasiyman=mi casa b. Llaktayman=mi pueblo c. Ajawasiman=cantina

Dimensión escritura.

10. Imaynatan qhelqanki yawarniyki llimphinta qheshwa simipi?=¿Cómo escribes el color es tu sangre en quechua?

- A* Puka b. Puca c. Pucca

11. Imaynatan qhelqakun ashkha yaku puriqta qheshwa simipi?=¿Cómo se escribe río en quechua?

- a. Mayu b. Qocha *A* yaku .

12. imaykiwanmi hap'inki qhelqanata?=¿Con qué agarras el lápiz?

- A* Maki b. Chaki c. Kunka

13. Tupachiy rikhusqaykiwan qhelqasqawan.



Michi

waka

alqo

uwija

khuchi



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN ANTONIO ABAD DEL
CUSCO

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS DE LA
COMUNICACIÓN.

El objetivo de la encuesta es recoger información para sustentar el trabajo de investigación titulado: "ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN L1 PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO-ESCRITURA DE LOS ALUMNOS DEL 3º DE LA I.E. N° 501436 UNIÓN ANTA DE OCORURO - ESPINAR AÑO 2019". Trabajo que se realiza para optar el título licenciado en Educación. La información que nos proporcione es valiosa, por lo que pedimos a usted responder a todas las preguntas con sinceridad, respuestas que se mantendrán en reserva. GRACIAS.

1. La lengua materna es la primera lengua (L1) que un niño aprende a hablar de sus padres, abuelos o tios y constituye la base de su identidad sociolingüística. La segunda lengua (L2), corresponde al idioma que el niño aprende después de la lengua materna. Algunas personas aprenden a hablar un solo idioma, otras dos idiomas, otras inclusive tres o más idiomas. A las personas que hablan un solo idioma se les llama monolingües, a los que hablan dos bilingües y a los que hablan varios idiomas se les conoce como políglotas.

A partir de lo que indica el texto, responde las siguientes preguntas:

- a) ¿Cuál es tu primera lengua o L1? Quechua
- b) ¿Cuál es tu segunda lengua o L2? Castellano
- c) ¿Cuál es tu tercera lengua o L3? no se
- d) ¿Cuál es tu Cuarta lengua o L4?

2. Una persona puede hablar bien, regular o mal una lengua o idioma, dependiendo de su nivel de dominio. Algunos tienen buen nivel de dominio, otro regular dominio y otros pocos dominios.

¿Cuál es el nivel de dominio de la lengua o lenguas que hablas? (4 puntos)

Quechua Buen dominio () Regular dominio Poco dominio ()

Castellano Buen dominio Regular dominio () Poco dominio ()

Aimara Buen dominio () Regular dominio () Poco dominio ()

Otro Buen dominio () Regular dominio () Poco dominio ()

3. Responde en tu lengua materna las siguientes preguntas: (4 puntos)

a) ¿Cómo te llamas?

b) ¿De dónde eres? Union antamanta
c) ¿cuántos años tienes? 8
d) ¿Dónde vives? waiypi

4. Responde en castellano las siguientes preguntas: (2 puntos)

Imataq sutyki? Anali J. Soroca Colque

Maimantataq kanki? Union anta

Haik awatayuqtaq kanki? 8

Maipitaq tianki? En mi casa

5. Escribe en quechua una poesia de cuatro versos: (4 puntos)

Yachawachay Union Anta ancha
kanchawunki Panti tikajinoroq
gamin alli allinta Yachapani munakuski
Tukuy soqochayunan.

6. Responde en castellano las siguientes preguntas: (2 puntos)

Llaqtaykipi wiñanchu sach'akuna? no

Haik'a alqokunata uywanki wasiykipi? 3

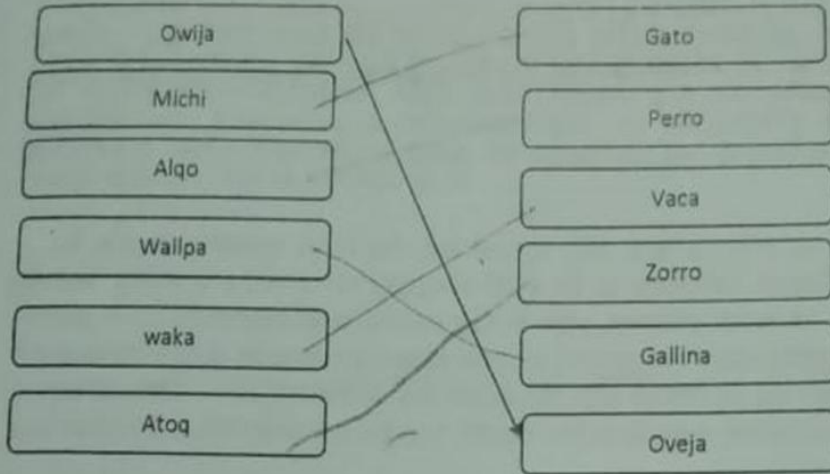
Iman huywakunataq wasiykipi kan? Vaca, oyo, Perro, gallina

7. Escribe 2 adivinanzas en quechua: (2 puntos)

Imataq kamman?
muyuspallu
chichuyan?

Imas mari?
Imataq kamman
maki makeura, uigsa
uqsoqura, chaypin misti
takuy? Imataq kamman

8. Relaciona las siguientes palabras según corresponde: (2 puntos)



9. Escribe un cuento en castellano de los animales que más te gusta de tu comunidad: (4 puntos)

Rana y Zorro Un día el zorro quiere comer a la rana. La rana le dice a zorro: ¡oh! que me comas hazme la competencia. Si llegas primero al agua comeré esta rana. El zorro dice ya. Rana dice: iniciamos la competencia en mi río y tu por tierra. Ya dice el zorro. cuando iniciamos en mi río. Rana dice: en cada salto que da el zorro la rana aparece más adelante y la rana por su mala suerte en camino del zorro cae al río y muere así y no llega a la meta el zorro y fracasa.